

**Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Önkormányzat  
Alpolgármestere**

**Előterjesztés  
a Humánszolgáltatási Bizottság részére  
a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi támogatásáról szóló pályázat elbírálásáról**

**I. Tartalmi összefoglaló**

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat (a továbbiakban: Önkormányzat) a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi pályázati kiírásáról szóló 99/2015. (III. 17.) HB határozattal a nemzetiségi önkormányzatok 2015. április 1-től 2015. december 31-éig terjedő időszakban szervezett szakmai programjainak támogatására 3 000 eFt összegű pályázatot írt ki.

A pénzügyi támogatásban részesíthető tevékenységi körök:

- a) nemzetiségi hagyományörző, kulturális, művészeti és hitéleti programok, rendezvények,
- b) a nemzetiség helyi történetének, hagyományainak feltárásához, feldolgozásához, dokumentálásához, ezzel összefüggő előadások, kiállítások megrendezése,
- c) a nemzetiségi hagyományok ápolása és a közösségi élet megerősítése érdekében szakkörök, tanfolyamok, tanulmányi kirándulások szervezése, szabadidős, oktatási, kulturális, művészeti és sport tevékenységek,
- d) a nemzetiségi nyelv oktatásához, hagyományörző nyelvi klubfoglalkozások és szakkörök szervezése (elszámolható költség a szakkörvezető, nyelvi klubvezető megbízási díja és járulékai, nyelvkönyv, szótár, cd, dvd lemezek, stb.),
- e) zenei hagyományörző programok oktatásához, hangszerek vásárlása,
- f) a nemzetiség nemzeti ünnepeinek, történelmi évfordulóinak, jelentősebb kulturális eseményeinek megünneplése,
- g) nemzetiségi hagyományörző gyermektáborok szervezése,
- h) nemzetiségi könyvtár bővítése, a nemzetiségekkel kapcsolatos kiadványok, filmek készítése,
- i) nemzetiségi irodalmi művek, hanganyagok (cd, dvd) kiadása és előállítás,
- j) más településen élő nemzetiségi polgárokkal, illetve az anyaország lakosaival bel- és külföldi kapcsolattartó programok, rendezvények, szervezése,
- k) testvérvárosi kapcsolatok szervezése, a már meglévő kapcsolatok tovább erősítése céljából szervezett közös rendezvények, kulturális, művészeti, hagyományörző, nemzetiségi hitéleti, nyelvi és sportprogramok,
- l) a nemzetiségek beilleszkedését segítő programok.

A pályázati felhívásra 11 érvényes pályázat érkezett.

A pályázatok teljes anyaga a Polgármesteri Hivatal Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztályánál megtekinthető.

Az alábbi táblázat a benyújtott pályázatok alapján szervezetenként tartalmazza a kért és a javasolt támogatási összegeket a pályázati feltételekre és a felosztható keretre tekintettel.

Sorszám	Nemzetiségi önkormányzat neve	Kért támogatás (Ft)	Javasolt támogatás (Ft)
1.	Kőbányai Bolgár Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	280 000	200 000
2.	Kőbányai Görög Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	600 000	430 000

3.	Kőbányai Horvát Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	340 000	200 000
4.	Kőbányai Lengyel Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	360 000	280 000
5.	Kőbányai Német Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	470 000	340 000
6.	Kőbányai Örmény Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	380 000	250 000
7.	Kőbányai Roma Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	1 450 000	580 000
8.	Kőbányai Román Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	540 000	170 000
9.	Kőbányai Ruszin Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	260 000	150 000
10.	Kőbányai Szerb Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	580 000	270 000
11.	Kőbányai Ukrán Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	200 000	130 000
	Összesen:	5 460 000	3 000 000

Az előterjesztés 2. melléklete a pályázati felhívást, a 3. melléklete a benyújtott pályázatokat összesítő táblázatot, valamint a 4-13. melléklete az adatlapokat tartalmazza.

## II. Hatásvizsgálat

A pályázaton nyert támogatási összegek hozzájárulnak a kerületünkben élő nemzetiségek hagyományainak megismeréséhez, kulturális autonómiájuk és szellemi értékeik ápolásához és továbbadásához. A pályázó nemzetiségi önkormányzatok a támogatni kért programokat a munkatervükben meghatározott célok szerint állították össze. A támogatást néprajzi bemutatókra, színházi estekre, kulturális programokra, valamint kiállítások, sportprogramok, gyermeknapi programok, húsvéti és karácsonyi ünnepség, nyelvtanfolyamok, kőfestő szakkör, gasztronómiai bemutató, emlékest, nemzetiség nap, vers- és prózamondó verseny, hitéleti program, tanulmányi kirándulások (szállítás, belépőjegyek, idegenvezetés, rendezvényszervezési, nyomda, étkezés, terembérlet, hangosítás, megbízási díj, kézműves foglalkozások alapanyagai) költségeire fordítják.

## III. A végrehajtás feltételei

A Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló 4/2015. (II. 20.) önkormányzati rendelet (a továbbiakban: Költségvetési rendelet) 13. § (6) bekezdése alapján a Képviselő-testület Humánszolgáltatási Bizottságának (a továbbiakban: HB) rendelkezési jogkörébe utalt tartaléokra kiírt pályázat elbírálását követően a HB dönt az előirányzat módosításáról.

A helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi pályázati kiírásáról szóló 99/2015. (III. 17.) HB határozat alapján a nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi szakmai programjai támogatására 3 000 eFt a Költségvetési rendelet 12. melléklet 19. során rendelkezésre áll.

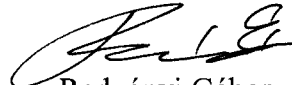
A támogatásokat szerződés keretében biztosítja az Önkormányzat.

A pályázati eredmények az Önkormányzat honlapján és a Kőbányai Hírekben kerülnek közzétételre.

#### **IV. Döntési javaslat**


Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Humánszolgáltatási Bizottsága meghozza az előterjesztés 1. mellékletében foglalt határozatot.

Budapest, 2015. május „15”



Radványi Gábor

Törvényességi szempontból ellenjegyzem:



Dr. Szabó Krisztián  
jegyző

*1. melléklet az előterjesztéshez*

### **Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Humánszolgáltatási Bizottsága**

**.../2015. (V. 19.) határozata**

#### **a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi támogatásáról szóló pályázat elbírálásáról**

1. Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Humánszolgáltatási Bizottsága megállapítja, hogy a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi támogatására kiírt pályázati felhívásra beérkezett pályázatok érvényesek.
2. A Humánszolgáltatási Bizottság a nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi támogatására kiírt pályázat alapján az 1. mellékletben meghatározott nemzetiségi önkormányzatoknak nyújt támogatást a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2015. évi költségvetéséről szóló 4/2015. (II. 20.) önkormányzati rendelet 12. melléklet 19. sora terhére összesen 3 000 eFt összegben.
3. A Humánszolgáltatási Bizottság felkéri a polgármestert az előirányzat-átcsoportosítás végrehajtására, illetve a költségvetési rendeletben történő átvezetés érdekében szükséges intézkedések megtételére.
4. A Humánszolgáltatási Bizottság felhatalmazza a polgármestert a támogatási szerződések aláírására.

Határidő: azonnal  
Feladatkörében érintett: a Humánszolgáltatási Főosztály vezetője  
a Gazdasági és Pénzügyi Főosztály vezetője

1. melléklet a .../2015 (V. 19.) HB határozathoz

Sorszám	Nemzetiségi önkormányzat neve	Támogatás (Ft)
1.	Kőbányai Bolgár Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	200 000
2.	Kőbányai Görög Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	430 000
3.	Kőbányai Horvát Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	200 000
4.	Kőbányai Lengyel Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	280 000
5.	Kőbányai Német Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	340 000
6.	Kőbányai Örmény Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	250 000
7.	Kőbányai Roma Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	580 000
8.	Kőbányai Román Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	170 000
9.	Kőbányai Ruszin Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	150 000
10.	Kőbányai Szerb Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	270 000
11.	Kőbányai Ukrán Önkormányzat 1102 Budapest, Szent László tér 29.	130 000

## PÁLYÁZATI FELHÍVÁS

Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületének Humánszolgáltatási Bizottsága pályázatot ír ki a helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi szakmai programjainak támogatására

### 1. A pályázat célja:

A nemzetiségek

- a) történelmi identitásának erősítése,
- b) érdekeinek védelme,
- c) nemzetiségi önazonossága megőrzésének elősegítése,
- d) hagyományainak, kulturális autonómiájának, szellemi értékeinek ápolása és megismertetése a kerületi lakossággal,
- e) a program legyen kerületi szintű,
- f) a program tartalma, időpontja lehetőség szerint illeszkedjen a kerületi eseményekhez,
- g) minél több társadalmi réteget érintsen,
- h) viselje magán az adott kisebbség hagyományait,
- i) színvonalas, minőségi rendezvények valósuljanak meg.

### 2. A pályázatra rendelkezésre álló keret:

3 000 000 Ft

### 3. A pályázat benyújtásának feltételei:

3.1. A pályázaton a kőbányai helyi nemzetiségi önkormányzatok vehetnek részt.

3.2. A pályázatot kizárólag a pályázati adatlap nyomtatványon lehet benyújtani, amelyen az alábbi adatokat kell kitölteni, illetve az alább felsorolt iratokat kell csatolni:

- a) a pályázó nemzetiségi önkormányzat és a képviselője adatai, email-címe,
- b) a bankszámlát vezető pénzügyi intézet neve és a bankszámlaszáma, ahová a támogatás átutalását a pályázó kéri,
- c) amennyiben a pályázó 2015-ben már részesült a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban, ennek feltüntetése a támogatás célja és összege megjelölésével,
- d) amennyiben a pályázó 2015-ben már részesült nem Kőbányai Önkormányzat által nyújtott egyéb támogatásban, ennek feltüntetése a pályázat célja és összege megjelölésével,
- e) a program részletes leírása, programterv és költségvetés bemutatása,
- f) a támogatni kért programnak szerepelnie kell a helyi nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkatervében, amit csatolni kell a pályázathoz.

3.3. A támogatás összegének legfeljebb 20%-a fordítható étkezési költségre.

3.4. Egy pályázó egy pályázatot nyújthat be. A pályázatban több program támogatása is kérhető.

3.5. A támogatási időszak 2015. április 1 – 2015. december 31.

### 4. A pénzügyi támogatásban részesíthető tevékenységi körök:

- a) nemzetiségi hagyományőrző, kulturális, művészeti és hitéleti programok, rendezvények,
- b) a nemzetiség helyi történetének, hagyományainak feltárásához, feldolgozásához, dokumentálásához, ezzel összefüggő előadások, kiállítások megrendezése,
- c) a nemzetiségi hagyományok ápolása és a közösségi élet megerősítése érdekében szakkörök, tanfolyamok, tanulmányi kirándulások szervezése, szabadidős, oktatási, kulturális, művészeti és sport tevékenységek,
- d) a nemzetiségi nyelv oktatásához, hagyományőrző nyelvi klubfoglalkozások és szakkörök szervezése (elszámolható költség a szakkörvezető, nyelvi klubvezető megbízási díja és járuléka, nyelvkönyv, szótár, cd, dvd lemezek, stb.),
- e) zenei hagyományőrző programok oktatásához, hangszerek vásárlása,
- f) a nemzetiség nemzeti ünnepeinek, történelmi évfordulóinak, jelentősebb kulturális

eseményeinek megünneplése,

- g) nemzetiségi hagyományörző gyermektáborok szervezése,
- h) nemzetiségi könyvtár bővítése, a nemzetiségekkel kapcsolatos kiadványok, filmek készítése,
- i) nemzetiségi irodalmi művek, hanganyagok (cd, dvd) kiadása és előállítása
- j) más településen élő nemzetiségi polgárokkal, illetve az anyaország lakosaival bel- és külföldi kapcsolattartó programok, rendezvények, szervezése
- k) testvérvárosi kapcsolatok szervezése, a már meglévő kapcsolatok tovább erősítése céljából szervezett közös rendezvények, kulturális, művészeti, hagyományörző, nemzetiségi hitéleti, nyelvi és sportprogramok,
- l) a nemzetiségek beilleszkedését segítő programok,

#### **5. A pályázat benyújtásának helye, módja és határideje:**

A pályázatokat **2015. április 23-án (csütörtökön) 16.00 óráig** lehet benyújtani elektronikusan a [szabados\\_heni@kobanya.hu](mailto:szabados_heni@kobanya.hu) e-mail címre, valamint egy példányban papír alapon

a) személyesen a Kőbányai Polgármesteri Hivatal (a továbbiakban: Hivatal) Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztályon Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referensnél (1105 Budapest, X. kerület, Ihász utca 26.) vagy

b) postai úton a Hivatal Humánszolgáltatási Főosztály Köznevelési és Civilkapcsolati Osztálynak címezve a 1102 Budapest, Szent László tér 29. címen.

Postai benyújtás esetén a pályázatnak a fenti határidőben meg kell érkeznie a Hivatalba.

A pályázattal kapcsolatos bővebb felvilágosítás kérhető Jógáné Szabados Henrietta civil és nemzetiségi referenstől a +36-1-4318-748, telefonszámon, illetve a [szabados\\_heni@kobanya.hu](mailto:szabados_heni@kobanya.hu) e-mail-címen. A pályázati adatlap igényelhető a fenti e-mail-címen, illetve letölthető az Önkormányzat honlapjáról a ([www.kobanya.hu](http://www.kobanya.hu)). Az adatlap másolható.

#### **6. A pályázat elbírálásának menete:**

A Hivatal szükség esetén egy alkalommal hiánypótlási felhívást ad ki, a hiánypótlási határidő meghosszabbítására nincs lehetőség. A pályázati feltételeknek nem megfelelő pályázat érvénytelen. A pályázatokat a Humánszolgáltatási Bizottság a 2015. májusi ülésén bírálja el. A Hivatal a döntést követően 2015. május 31-éig értesíti a pályázókat a pályázat eredményéről. A nyertes pályázóval az Önkormányzat támogatási szerződést köt.

#### **7. Az elszámolás módja, határideje:**

A pályázatban csak a támogatási időszakra vonatkozó számlák, bizonylatok számolhatók el, amelyek kiállítási dátuma és teljesítési időpontja a támogatott program időszakára esik és amelyek pénzügyi teljesítése a támogatási időszak végéig megtörténik.

A támogatással a támogatott program befejezését követő két hónapon belül, de legkésőbb 2016. január 15-éig kell elszámolni. A pályázó a fel nem használt vagy nem szabályosan felhasznált támogatási összeget köteles visszafizetni. A kedvezményezett a támogatás lebonyolításában köteles az Önkormányzat képviselőjével együttműködni, az ellenőrzési munkát a megfelelő dokumentumok, számlák, a megvalósítást igazoló okmányok, bizonylatok rendelkezésre bocsátásával elősegíteni.

Budapest, 2015. március 19.

Dr. Mátrai Gábor  
elnök

Nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi támogatására beérkezett pályázatok					
Sor-szám	Nemzetiségi önkormányzat székhelye, képviselő neve	A nemzetiségi önkormányzat költségvetési kérelme	Támogatandó program megnevezése	Igényelt támogatás Ft	Javasolt támogatás Ft
1.	<b>Kőbányai Bolgár Önkormányzat</b> 1102 Budapest, Szent László tér 29. Nagy István elnök	Bolgár játékos néprajzi bemutató és bábelőadás, Bolgár színházi est Kőbányán, Malko Teatro performance, Nemzetiségek Napjának megünneplése és hagyományos karácsonyi ünnepség.	Bolgár játékos néprajzi bemutató és bábelőadás, Bolgár színházi est Kőbányán, Malko Teatro performance, Nemzetiségek Napjának megünneplése és hagyományos karácsonyi ünnepség.	280 000	200 000
2.	<b>Kőbányai Görög Önkormányzat</b> 1102 Budapest, Szent László tér 29. Kollátosz Jorgosz elnök	Hagyományörző Görög Kulturális Est, részvétel görög és magyar nemzeti ünnepeken tartott koszorúzásokon, Mikulás ünnepség a görög és a magyar gyermekeknek, Nemzetiségek Napjának megünneplése, hagyományos karácsonyi ünnepség a görög nyugdíjasok részére.	Hagyományörző Görög Kulturális Est, Mikulás ünnepség, Nemzetiségek Napjának megünneplése karácsonyi ünnepség keretében, hagyományos karácsonyi ünnepség a görög nyugdíjasok részére a Görög Klubban.	600 000	430 000
3.	<b>Kőbányai Horvát Önkormányzat</b> 1102 Budapest, Szent László tér 29. Filipovics Máté elnök	Horvát Hagományörző Tavaszköszöntő, Páncsity István Labdarúgó Emléktorna, kerületi horvát nyugdíjas klub szervezése, találkozó megszervezése, horvát magyar nemzeti ünnepek, valamint a Szent László napok alkalmából tartott koszorúzás, hagyományos karácsonyi ünnepség Nemzetiségek Napjának megünneplése.	Horvát Hagományörző Tavaszköszöntő, Páncsity István Labdarúgó Emléktorna, hagyományos karácsonyi ünnepség Nemzetiségek Napjának megünneplése.	340 000	200 000

Sor-szám	Nemzetiségi önkormányzat székhelye, képviselő neve	A nemzetiségi önkormányzat költségvetési kérelme	Támogatandó program megnevezése	Igényelt támogatás Ft	Javasolt támogatás Ft
4.	<b>Kőbányai Lengyel Önkormányzat</b> 1102 Budapest, Szent László tér 29. Wygocki Richárdné elnök	Lengyel Húsvét, Lengyel Gyermeknap, A Szovjetunióba hurcolt magyar politikai áldozatok emlékére emlékezés, Lengyel Függetlenség Napja, hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napjának megünneplése	Lengyel Húsvét, Lengyel Gyermeknap, Lengyel Függetlenség Napja, Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napjának megünneplése.	360 000	280 000
5.	<b>Kőbányai Német Önkormányzat</b> 1102 Budapest, Szent László tér 29. Inguszné dr. Barabás Rita elnök	Kőbányai német származású képzőművészek kiállítása, ingyenes haladó német nyelvtanfolyamok, Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napjának megünneplése.	Kőbányai német származású képzőművészek kiállítása, ingyenes német haladó nyelvtanfolyam, Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napjának megünneplése.	470 000	340 000
6.	<b>Kőbányai Örmény Önkormányzat</b> 1102 Budapest, Szent László tér 29. Bacsa Gyula elnök	Örmény Hagyományörző Kőfestő Szakkör, Örmény Genocídium 100. évfordulója emlékére rendezett előadás Isztambultól Jerevánig, Örmény Nemzeti Ünnepe (Örmény Hagyományörző Kulturális Est), a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai áldozatok emlékére koszorúzás, Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napjának megünneplése.	Örmény Hagyományörző Kőfestő Szakkör, Örmény Genocídium 100. évfordulója emlékére rendezett előadás Isztambultól Jerevánig, Örmény Nemzeti Ünnepe (Örmény Hagyományörző Kulturális Est), Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napjának megünneplése.	380 000	250 000



Sorszám	Nemzetiségi önkormányzat székhelye, képviselő neve	A nemzetiségi önkormányzat költségvetési kérelme	Támogatandó program megnevezése	Igényelt támogatás Ft	Javasolt támogatás Ft
7.	<b>Kőbányai Roma Önkormányzat</b> 1102 Budapest, Szent László tér 29. Gergely Károlyné elnök	koma vers és prózamondó verseny megszervezése, Anyák Napja megszervezése, Majális és Gyermeknap, Tanulmányi kirándulás megszervezése a nyertes diákok részére Visegrádra, Lovári nyelvtanfolyam megszervezése, Tanulmányi kirándulás megszervezése Egerbe a hátrányos helyzetű családok részére, Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napjának megünneplése	Anyák Napja megszervezése, Majális és Gyermeknap, Lovári nyelvtanfolyam megszervezése, Tanulmányi kirándulás megszervezése Egerbe a hátrányos helyzetű családok részére, Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napjának megünneplése	1 450 000	580 000
8.	<b>Kőbányai Román Önkormányzat</b> 1102 Budapest, Szent László tér 29. Papp Zoltán elnök	Mihai Eminescu emlékest, Román Hagyományörző Kulturális Nap, Nemzetiségek Karácsonya, Hitéleti rendezvény	Mihai Eminescu emlékest, Román Hagyományörző Kulturális Nap, Hitéleti rendezvény, Nemzetiségek Napjának megünneplése.	540 000	170 000
9.	<b>Kőbányai Ruszin Önkormányzat</b> 1102 Budapest, Szent László tér 29. Medveczky Katalin elnök	Ruszin Kulturális és Hagyományörző Est, Ruszin klasszikus cd kiadása és bemutatása, a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai áldozatok megemlékezése, Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napjának megünneplése.	Ruszin Kulturális és Hagyományörző Est, Ruszin klasszikus cd kiadása és bemutatása, Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napjának megünneplése.	260 000	150 000

Sor-szám	Nemzetiségi önkormányzat székhelye, képviselő neve	A nemzetiségi önkormányzat költségvetési kérelme	Támogatandó program megnevezése	Igényelt támogatás Ft	Javasolt támogatás Ft
10.	<b>Kőbányai Szerb Önkormányzat</b> 1102 Budapest, Szent László tér 29. Szabó Bogdán Árpád	Kőbányai Nemzetiségi Nap, Magyarországi Szerb Színház vendéglőadása a Kösziben, Szerb Nemzetiségi és Gasztronómiai Est a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában, Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napjának megünneplése.	Kőbányai Nemzetiségi Nap, Magyarországi Szerb Színház vendéglőadása a Kösziben, Szerb Nemzetiségi és Gasztronómiai Est a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában, Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napjának megünneplése.	580 000	270 000
11.	<b>Kőbányai Ukrán Önkormányzat</b> 1102 Budapest, Szent László tér 29. Petrovszka Viktória elnök	Ukrán gasztronómiai és Gyermeknap Kőbányán, Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napjának megünneplése.	Ukrán gasztronómiai és Gyermeknap Kőbányán, Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napjának megünneplése.	200 000	130 000
<b>ÖSSZES</b>				5 460 000	3 000 000

KO - 1235/2015

4. MELLÉKLET AZ ELŐTERJESZTÉSHEZ

IKTATÁSRA ÁTVEVE:

2015 APR 23

## PÁLYÁZATI ADATLAP

a kőbányai helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi szakmai programjai  
támogatásáról szóló pályázathoz

### I. A PÁLYÁZÓ ADATAI

A helyi nemzetiségi önkormányzat neve: **Kőbányai Bolgár Önkormányzat**

Székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29. Adószáma: 16928008-1-42

Elnök neve: **Nagy István**

A pályázati kapcsolattartó személy neve: Nagy István

telefonszáma: +36/305637-328

e-mail címe: cenagi56@gmail.com

A számlavezető pénzintézet neve: OTP Bank NyRt

Címe: 1102 Budapest, Kőrösi Csoma sétány 6.

Bankszámlaszám: **11784009-16928008**

K/24489/2015/11	
2015 APR 23	
.....	.....
.....	.....

*Jegyzet*

### II. NYILATKOZATOK

1. A pályázat nem irányul más forrásból finanszírozott pályázat megvalósításával azonos célra.

2. A nemzetiségi önkormányzatnak nincs köztartozása, és nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás vagy felszámolás alatt, jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban ellene.

3. A nemzetiségi önkormányzat a támogatás tekintetében adólevonási joggal rendelkezik:  
a) igen b) nem

4. Amennyiben 2015-ben már részesült a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja:.....

A támogatás összege:.....

5. Amennyiben 2015-ben már részesült nem a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja:.....

A támogatás összege:.....

6. A helyi nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkatervében a támogatni kért program szerepel.

7. A pályázatban megadott adatok és információk a valóságnak megfelelnek.



*Nagy István*.....  
Kőbányai Bolgár Önkormányzat elnökének  
aláírása

## **A PÁLYÁZÓ NEVE: Kőbányai Bolgár Önkormányzat**

### **III. A TERVEZETT PROGRAM RÉSZLETES LEÍRÁSA (legfeljebb 1 oldal)**

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete nevében köszönjük a Tisztelt Bizottságnak a 2014. évi munkatervi feladataink ellátásához nyújtott **bruttó 190 000 Ft** támogatást, melyet a pályázati célnak megfelelően használtunk fel.

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat tisztelettel kéri a Bizottságot, hogy a 2015. évi munkatervében szereplő alábbi programokhoz nyújtson támogatást:

#### **1. Rendezvény kőbányai gyerekek számára, bolgár játékos néprajzi bemutató és bábelőadás. 2015. június**

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat feladatának tekinti, hogy a kerületi gyerekeket megismertesse a bolgár népszokásokkal, hagyományokkal. Ezért szeretnénk egy olyan programot szervezni, ahol játékos formában megismerkedhetnek ezekkel. Martenica fonás, kukeri maszkok készítése és más kézműves foglalkozások kíséretében játékokkal fűszerezve sok ismeretre tehetnek szert. A foglalkozás végén egy bábelőadást tekinthetnek meg, amit a Malko Teatro bolgár nemzetiségi színház ad elő.

Helyszín: Kőbányai Szabó Ervin Könyvtár

Felmerülő költségek: néprajzi bemutató és kézműves foglalkozás, bábelőadás díja, fotó, propaganda anyagok dokumentálása összesen **bruttó 100 000 Ft**.

#### **2. Bolgár színházi est Kőbányán, Malko Teatro performance előadásában.**

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat hagyományörző módon minden év őszén színházi estet rendez, amelyen a Malko Teatro performance előadására kerül sor. Az ünnepséget 2015. szeptemberében tervezzük a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában.

Felmerülő költségek: meghívó, dekoráció, propaganda, szállítás, fotó, dokumentáció, fellépti díj, rendezvényszervezési díj összesen **bruttó 100 000 Ft**.

#### **3. Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja (2015. december 13.)**

A Kőbányai Nemzetiségi Önkormányzatokkal közösen immár 6. alkalommal megszervezzük a Nemzetiségek Napján, ahol minden nemzetiségi önkormányzat rövid kulturális műsort ad elő, majd ezt követően szerény állófogadást tartunk, ahol megköszönjük mindenkinek az egész évben végzett munkáját.

Helyszín: Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Bp., Szent László tér 7-14.).

Felmerülő költségek: meghívó, dekoráció, propaganda anyagok dokumentálása, szállítás, hangosítás, rendezvényszervezési és műsorszolgáltatási díj összesen **bruttó 80 000 Ft**.

A program megvalósításának időszaka: (kezdeté-vége) 2015. 04. 01-2015.12. 31.

#### IV. KÖLTSÉGVETÉS

A programok felsorolása, amelyekre a támogatást igénylik:

Program	Időpontja (időtartama)	Igényelt támogatás összege
Rendezvény kőbányai gyerekek számára, bolgár játékos néprajzi bemutató és bábelőadás	2015. június	100 000 Ft
Bolgár színházi est Kőbányán	2015. szeptember	100 000 Ft
Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja	2015. december 13.	80 000 Ft

Igényelt támogatás összesen:

280 000 Ft

Csatolt melléklet		igen	nem
1.	A nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkaterve	x	

Budapest, 2015. április 20.



.....  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása



Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
Humánszolgáltatási Főosztály  
Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály

Iktatószám: 58/2015.

**Kivonat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat  
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

**Az ülés időpontja:** 2015. március 11.

**A kivonatot kapja:** Nagy István  
Elnök

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**15/2015. (III. 11.) Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testületének  
határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadja el:

**2015. február**

Együttműködési megállapodás megkötése a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. évi munkatervének és a 2015. évi költségvetésének elfogadása. A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése. Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla megkoszorúzása közösen a többi kőbányai nemzetiségi önkormányzattal.

**2015. március**

Részvétel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat március 15-ei Nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényen és koszorúzáson a Köztemetőben. Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése.

**2015. április**

Döntés a feladatalapú támogatás I. részletének felosztásáról. Kőbányai pályázat benyújtása.

**2015. május**

Beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2014. évi költségvetésének végrehajtásáról és a 2014. évi munkatervi tevékenységről. Javaslat a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2014. évi pénzmaradványának felosztására.

**2015. június**

Szent László Napok rendezvénysorozaton való részvétel, koszorúzás a Szent László szobornál. Rendezvény kőbányai gyerekek számára, bolgár játékos néprajzi bemutató

és bábelőadás a Kőbányai Szabó Ervin Könyvtár. A Malko Teatro magyar nyelvű gyermekeladásainak eljuttatása a kerületi óvodákba ingyenes belépéssel.

### **2015. szeptember**

Beszámoló a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. I. félévi költségvetésének végrehajtásáról. Döntés a feladatalapú támogatás felosztásáról. Bolgár Kulturális és Hagyományőrző Est rendezése a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában.

### **2015. november**

Tájékoztató a Kőbányai Bolgár Önkormányzat 2015. I-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról. Koszorúzás az október 23-ai nemzeti ünnep alkalmából a Kis fogház emlékhelynél. Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.

### **2015. december**

A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Közmeghallgatása. Nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepe a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. Nemzetiségek Napjának megünneplése.

**Folyamatos feladatok:** A kitűzött feladatok megvalósítása érdekében pályázatok készítése. Hagyományőrző ünnepek és kulturális estek megszervezése

- Magyarországon működő, a bolgár hagyományokat őrző társulatok (Martenica, Jantra és Rosica néptánc együttes, Bolgár Roud Six Sax, Söndörgő, Právo,) meghívása, támogatása
- A kerületi bolgárok anyanyelvi képzésének megszervezése
- A kerületi pravoszláv bolgárok hitéleti tevékenységének organizálása
- Malko Teatro – bolgár nemzetiségi színház kétnyelvű előadásainak meghívása, támogatása
- A Malko Teatro magyar nyelvű gyermekeladásainak eljuttatása a kerületi iskolákba, óvodákba ingyenes belépéssel
- Kapcsolatfelvétel Magyarországon élő és alkotó képzőművészekkel, és azokkal közösen kiállítások szervezése
- Magyarországon élő bolgár írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók szervezése
- Filmklub megszervezése, bolgár művészfilmek vetítése
- Nyugdíjas klub szervezése, támogatása

### Nemzetközi fesztiválok

- Külföldről és belföldről érkező produkciók, hagyományőrző előadások társszervezése
  - Egész napos gyermek és felnőtt programok társszervezése
  - Nagyszabású rendezvények szervezése, együttműködve a többi Budapesten működő bolgár önkormányzatokkal
  - Gasztronómiai bemutató
  - Iparművészeti kiállítás
1. A kerületi bolgárok történetének kutatása
- A kerületben élő bolgár származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi bolgár önkormányzattal és a bolgár dokumentációs központtal (anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, meglévő archívum digitalizálása)
  - Történelmi anyagok feldolgozása

2. A „Balgarszki veszti” és a kerületi lapokban meghatározott időközönkénti anyag megjelentetése, tájékoztatva a Kőbányai Bolgár Önkormányzat éppen aktuális tevékenységéről
3. A kerületi bolgár családok számára előfizetés a „Haemus” – kulturális és társadalmi folyóiratra és a „Balgarszki Veszti” c. havilapra
4. Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő bolgár szervezetekkel
  - Magyarországi Bolgárok Egyesülete
  - Bolgár Ifjúsági Egyesület
  - Országos, Fővárosi és más települési illetve kerületi bolgár önkormányzatokkal
  - Bolgár Ortodox Egyház
  - Pro Schola Bulgarica Alapítvány
5. Bolgár zene CD és könyv kiadása /vagy annak támogatása/, együttműködve más bolgár szervezetekkel
6. Folyamatos kapcsolattartás a magyarországi szervezetekkel, amelyek a nemzetiség kérdéseivel, illetve a bulgáriai szervezetekkel, amelyek a külföldön élő bolgárokkal foglalkoznak

2015-ben konkrét kerületi rendezvények megtartása és megpályázása:

- Bolgár színházi est Kőbányán, Malko Teatro performance
- Bolgár Gyermeknap Kőbányán két alkalommal
- Bolgár zenés irodalmi műsor Kőbányán
- Bolgár Könyvbemutató Kőbányán
- Filmvetítés a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában 1 alkalommal (bolgár filmek magyar szinkronnal vagy felirattal)

A Kőbányai Bolgár Önkormányzatot érintő kérdések esetében részvétel a Humánszolgáltatási Bizottság ülésein, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein.

2. A Kőbányai Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Budapest, 2015. március 30.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:

Jógáné Szabados Henrietta  
civil és nemzetiségi referens





KO-1236/2015

5. MELLÉKLET AZ ÖTÖRDJES RÉSZHEZ

IKTATÁSHA ÁTVÉVE

2015 APR 23

## PÁLYÁZATI ADATLAP

a kőbányai helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi szakmai programjai támogatásáról szóló pályázathoz

### I. A PÁLYÁZÓ ADATAI

A helyi nemzetiségi önkormányzat neve: **Kőbányai Görög Önkormányzat**

Székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér-29. Adószáma: 16927557-1- 42

Elnök neve: **Kollátosz Jorgosz**

A pályázati kapcsolattartó személy neve: Kollátosz Jorgosz

telefonszáma: 06/20-321-9202

e-mail címe: jorgoskollatos@gmail.com

A számlavezető pénzügyintézet neve: OTP Bank NyRt

Címe: 1102 Budapest, Kőrösi Csoma sétány 6.

Bankszámlaszám: **11784009-16927557**

### II. NYILATKOZATOK

1. A pályázat nem irányul más forrásból finanszírozott pályázat megvalósításával azonos célra.

2. A nemzetiségi önkormányzatnak nincs köztartozása, és nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás vagy felszámolás alatt, jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban ellene.

3. A nemzetiségi önkormányzat a támogatás tekintetében adólevonási joggal rendelkezik:

a) igen b) nem

4. Amennyiben 2015-ben már részesült a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban: nem

A támogatás célja:

A támogatás összege:

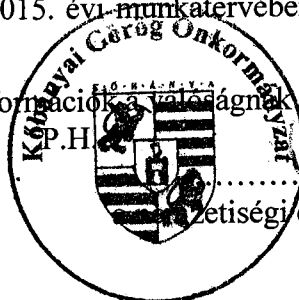
5. Amennyiben 2015-ben már részesült nem a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban: nem

A támogatás célja: nem

A támogatás összege:

6. A helyi nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkatervében a támogatni kért program szerepel.

7. A pályázatban megadott adatok és információk a valóságnak megfelelnek.



*Jorgosz*  
.....  
zetiségi önkormányzat elnökének  
alírása

## **A PÁLYÁZÓ NEVE: Kőbányai Görög Önkormányzat**

### **III. A TERVEZETT PROGRAM RÉSZLETES LEÍRÁSA (legfeljebb 1 oldal)**

A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete nevében köszönjük a Tisztelt Bizottságnak a 2014. évi munkatervi feladataink ellátásához nyújtott **bruttó 200 000 Ft** támogatást, melyet a pályázati célnak megfelelően használtunk fel.

A Kőbányai Görög Önkormányzat tisztelettel kéri a Bizottságot, hogy a 2015. évi munkatervében szereplő alábbi programokhoz nyújtson támogatást:

#### **1. Hagyományőrző Görög Kulturális Est (2015. május 29.)**

Helyszín: Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Bp., Szent László tér 7-14.) KÖSZI színházterme.

A műsorban fellép: a görög népzene rajongói körében közkedvelt Ellinizmos Táncsoport, Kollátosz Jorgosz és a meghívott vendégzenekar Görögországból (4 fő), a Zrínyi kórus,(9 fő) hastánc, tűztánc, görög táncház. Görög nemzet különleges ételeiből készített gasztronómiai bemutatóval várjuk kedves vendégeinket. (terembérleti díj, művészeti tevékenység, ajándékutalvány, belépőjegyek, rendezvényszervezés, műsorvezetés, fotó, dvd készítés, propaganda, nyomda, szakmai étkeztetés, szállítási költség (ruhák, díszletek) **bruttó 400 000 Ft.**

**2. A Szovjetunióba elhurcolt magyar politikai áldozatok emlékére** 2014. október 8-án az Állomás utca - Korponai utca sarkánál felavatott emléktáblánál koszorúzás Kőbányán. Részvétel **görög és magyar nemzeti ünnepek, valamint Szent László Napon alkalmából tartott koszorúzásokon** **bruttó 30 000 Ft.** (Felmerülő költségek: dekoráció, koszorú, mécses, gyertya)

#### **3. Mikulás ünnepség a görög és magyar gyerekeknek (2015. december 6.)**

Helyszín: Görög Klub, 1104 Bp., Kada utca 120. A műsorban magyar - görög Mikulás versek hangzanak el. Zenés műsort készítenénk a gyerekeknek és a meghívott vendégeinknek, majd végül Mikulás bácsi meglepetése következne. Felmerülő költségek: (meghívó, propaganda, dekoráció, fotó, propaganda, szállítás, rendezvényszervezési díj) összesen **bruttó 60 000 Ft.**

#### **4. Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja (2015. december 13.)**

A karácsonyi ünnepséget hagyományosan közösen szervezzük a kerületi nemzetiségi önkormányzattal. Helyszín: Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ (1105 Bp., Szent László tér 7-14.) KÖSZI .

Felmerülő költségek: meghívó, dekoráció, propaganda, szállítás, rendezvényszervezési és műsorszolgáltatási díj összesen **bruttó 60 000 Ft.**

#### **5. Hagyományos karácsonyi ünnepség a görög nyugdíjasok részére. 2015. december 20.**

Helyszín: Görög Klub, 1104 Bp., Kada utca 120. A kulturális műsorban fellépnének a görög nyelvtanfolyamra járó görög és magyar gyermekek. Majd a műsort követően ajándécsomagokkal kedveskednénk a nyugdíjasoknak, valamint egy kis pogácsával, szendviccsel és igazi görög teával kínálánk meg. A műsort görög táncházzal záránk.

Felmerülő költségek: (meghívó, propaganda, dekoráció, fotó, propaganda, szállítás, rendezvényszervezési díj) összesen **bruttó 50 000 Ft.**

A program megvalósításának időszaka: (kezdeté-vége) 2015. 04. 01 -2015. 12. 31.

#### IV. KÖLTSÉGVETÉS

A programok felsorolása, amelyekre a támogatást igénylik:

Program	Időpontja (időtartama)	Igényelt támogatás összege
Hagyományörző Görög Kulturális Est	2015. május 29.	400 000 Ft
Részvétel görög és magyar nemzeti ünnepeken tartott koszorúzásokon	2015. június, szeptember, október, november	30 000 Ft
Mikulás ünnepség a görög és magyar gyerekeknek	2015. december 6.	60 000 Ft
Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja	2015. december 13.	60 000 Ft
Hagyományos karácsonyi ünnepség a görög nyugdíjasok részére	2015. december 20.	50 000 Ft

Igényelt támogatás összesen:

.....600 000 Ft

Csatolt melléklet		igen	nem
1.	A nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkaterve	x	

Budapest, 2015. április 20.



*Kelly*  
.....  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének aláírása



Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
Humánszolgáltatási Főosztály  
Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály

Iktatószám: 59/2015.

**Kivonat a Kőbányai Görög Önkormányzat  
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

**Az ülés időpontja:** 2015. március 10.

**A kivonatot kapja:** Kollátosz Jorgosz  
Elnök

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**19/2015. (III. 10.) Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testületének  
határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadja el:

**2015. január**

„Vaszipita vágása” kulturális rendezvény a Görög Klubban

**2015. február**

Együttműködési megállapodás megkötése a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. A Kőbányai Görög Önkormányzat 2015. évi munkatervének és a 2015. évi költségvetésének elfogadása. A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése. Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla megkoszorúzása közösen a többi kőbányai nemzetiségi önkormányzattal.

**2015. március**

Görög nyelv és zeneoktatás működtetése heti 2 órában folyamatosan a Görög klubban, ahol a gyerekek görög népzenei hangszerekkel ismerkedhetnek meg magyarországi görög zenészek irányításával. Sakk és tavli verseny megszervezése. Részvétel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat 2015 március 14 és 15-ei Nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényen és koszorúzáson a Magyar Oltárnál. Megemlékezés a nemzeti ellenállás (EPON) központi ünnepségről, autóbuszos utazás megszervezése a Nemzeti ünnep rendezvényre. Görög Nőnap megszervezése a Görög Klubban.

**2015. április**

Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése, benyújtása. Ortodox görög húsvét megszervezése a Görög Klubban. Döntés a feladatalapú támogatás I. részletének felosztásáról.

### **2015. május**

Beszámoló a Kőbányai Görög Önkormányzat 2014. évi költségvetésének végrehajtásáról és a 2014. évi munkatervi tevékenységről. Javaslat a Kőbányai Görög Önkormányzat 2014. évi pénzmaradványának felosztására.

### **2015. június**

Görög Kulturális és Hagyományörző Est rendezése a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban. Szent László Napok rendezvénysorozaton való részvétel, koszorúzás a Szent László szobornál.

### **2015. szeptember**

Beszámoló a Kőbányai Görög Önkormányzat 2015. I. félévi költségvetésének végrehajtásáról. Döntés a feladatalapú támogatás II. részletének felosztásáról. Tanulmányi kirándulás megszervezése a kerületi görög nyugdíjasok részére.

### **2015. november**

Tájékoztató a Kőbányai Görög Önkormányzat 2015. I-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról. Görög Nemzeti Ünnepe megrendezése, Koszorúzás az október 23-ai és november 4-ei nemzeti ünnep alkalmából a Kis fogház emlékhelynél. Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.

### **2015. december**

Olümposzi teadélután, illetve Mikulás ünnepség megrendezése. A Kőbányai Görög Önkormányzat Közmeghallgatása. Nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepsége. Nemzetiségek Napjának megünneplése. Hagyományos Karácsonyi Ünnepség megrendezése a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban, illetve a Görög Klubban a Kőbányán élő, görög származású egyedülálló nyugdíjasok részére.

**Folyamatos feladatok:** A kitűzött feladatok megvalósítása érdekében pályázatok készítése. Hagyományörző ünnepek és kulturális estek megszervezése

- Magyarországon működő, a görög hagyományokat őrző társulatok (Helidonaki, táncegyüttes, Ellinizmos táncsoport, Fengari, Romiosyni kórus, Kariatidiák kórus, Stefanidu Janula és zenekara, Kőbányai Görög Ifjúsági Zenekar) meghívása
- A kerületi görögök anyanyelvi képzésének megszervezése
- A görögök hitéleti tevékenységének organizálása
- Kapcsolatfelvétel Magyarországon élő és alkotó görög képzőművészekkel, és azokkal közösen kiállítások szervezése
- Magyarországon élő görög írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók szervezése
- Nyugdíjas klub szervezése, támogatása
- a Magyarországi Görögök Országos Önkormányzatával és a Fővárosi Görög Önkormányzattal, a budapesti kerületi és vidéki görög nemzetiségi önkormányzatokkal rendszeres kapcsolattartás.

### Nemzetközi fesztiválok

- Egész napos gyermek és felnőtt programok társszervezése
- Gasztronómiai bemutató
- A kerületi görögök történetének kutatása
- A kerületben élő görög származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi görög önkormányzattal és a görög dokumentációs központtal (anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, meglévő archívum digitalizálása)
- Történelmi anyagok feldolgozása
- Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő görög szervezetekkel
- Magyarországi Görögök Kulturális Egyesülete
- Görög Ifjúsági Egyesület
- Országos, Fővárosi és más települési illetve kerületi görög önkormányzatokkal
- Görög Ortodox Egyház
- Görög zene CD és könyv kiadása /vagy annak támogatása/, együttműködve más görög szervezetekkel

### 2015-ben konkrét kerületi rendezvények megtartása és megpályázása:

- Görög Nőnap megünneplése a Görög Klubban Kőbányán
- Görög zenés irodalmi est Kőbányán
- Görög könyvbemutató Kőbányán
- Filmvetítés a Görög Klubban heti 1 alkalommal (görög filmek magyar szinkronnal vagy felirattal)

A Kőbányai Görög Önkormányzatot érintő kérdések esetében részvétel a Humánszolgáltatási Bizottság ülésein, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein.

2. A Kőbányai Görög Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.


Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Budapest, 2015. március 30.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:

*Jógáné Szabados Henrietta*  
 Jógáné Szabados Henrietta  
 civil és nemzetiségi referens



2015 APR 23

## PÁLYÁZATI ADATLAP

a kőbányai helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi szakmai programjai támogatásáról szóló pályázathoz

### I. A PÁLYÁZÓ ADATAI

A helyi nemzetiségi önkormányzat neve: **Kőbányai Horvát Önkormányzat**

Székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29. Adószáma: 16927564-1-42

Elnök neve: **Filipovics Máté**

A pályázati kapcsolattartó személy neve: Filipovics Máté

telefonszáma: +36/209-659-734

e-mail címe: filipovics.mate@gmail.com

A számlavezető pénzintézet neve: OTP Bank NyRt

Címe: 1102 Budapest, Kőrösi Csoma sétány 6.

Bankszámlaszám: **11784009-16927564**

Magaslat  
K/24491/2015/II  
2015 APR 23  
Előszaki  
Jóga

### II. NYILATKOZATOK

1. A pályázat nem irányul más forrásból finanszírozott pályázat megvalósításával azonos célra.

2. A nemzetiségi önkormányzatnak nincs köztartozása, és nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás vagy felszámolás alatt, jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban ellene.

3. A nemzetiségi önkormányzat a támogatás tekintetében adólevonási joggal rendelkezik:

a) igen b) nem

4. Amennyiben 2015-ben már részesült a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja: nem

A támogatás összege:...

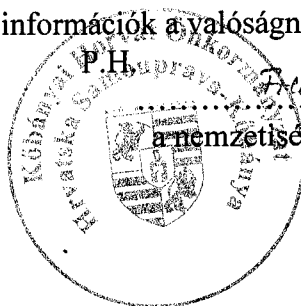
5. Amennyiben 2015-ben már részesült nem a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja: nem

A támogatás összege:.....

6. A helyi nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkatervében a támogatni kért program szerepel.

7. A pályázatban megadott adatok és információk a valóságnak megfelelnek.



P.H. Filipovics Máté  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása

## A PÁLYÁZÓ NEVE: Kőbányai Horvát Önkormányzat

### III. A TERVEZETT PROGRAM RÉSZLETES LEÍRÁSA (legfeljebb 1 oldal)

A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete nevében köszönjük a Tisztelt Bizottságnak a 2014. évi munkatervi feladataink ellátásához nyújtott **bruttó 200 000 Ft** támogatást, melyet a pályázati célnak megfelelően használtunk fel.

A Kőbányai Horvát Önkormányzat tisztelettel kéri a Bizottságot, hogy a 2015. évi munkatervében szereplő alábbi programokhoz nyújtson támogatást:

#### 1. Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő (2015. június 6.)

Helyszín: Horvát Általános Iskola, Gimnázium és Kollégium (1144 Budapest, Kántorné sétány 1-3.) tornaterme.

A Kőbányai Horvát Önkormányzat 2015. évben 17. alkalommal rendezi meg a **Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő** kulturális rendezvényt, melynek keretében sor kerül – a kilenc éve elhunyt horvát képviselő emlékére – a **Páncsity István Labdarúgó Emléktornára** is, mely a Fővárosi Horvát Önkormányzattal közösen kerül megrendezésre. A műsorvezetés, valamint az ünnepi beszédek –hagyományainknak megfelelően- horvát és magyar nyelven hangzanak el. A kulturális és sport program a Páncsity István Labdarúgó Emléktornával kezdődik. A labdarúgó emléktorna megnyitására Radványi Gábor alpolgármester urat szándékozunk ismételten felkérni. Terveink szerint Bosznia-Hercegovina, Dusnok, Hercegszántó, a Horvát Köztársaság Nagykövetsége, Katymár, Trogir, a Budapesti HOSIG, és a testvérvárosunk Vinkovci csapata mérkőznek egymással. A sport események után a megjelent résztvevők és vendégek a Horvát Hagyományörző Táncegyüttes műsorát tekinthetik meg, amelyet hagyományainkhoz híven kísér a tököli Prekovác Zenekar. Hagyományaink szerint a műsort közös népdaléneklés, kólózás és ösztánc követi. Felmerülő költségek: (szakmai étkeztetés és szállás a sportoló vidéki és külföldi csapatok részére, nyomdai költségek, sporteszközök (labda, serleg, kupa, emléklap), terembérleti díj, zenekar szállítása Tökölről, fotó, dekoráció (virágcsokor, gyertya, mécses, bérleti díj, meghívó, propaganda, fotó, művészeti tevékenység, rendezvényszervezés, ügyeleti orvos, valamint a bíró díja) **bruttó 160 000 Ft.**

#### 2. Kerületi nyugdíjas klub szervezése, találkozó megszervezése. (2015. június, szeptember)

Helyszín: Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Bp., Ihász utca 26.)

Minden évben két alkalommal megszervezzük a nyugdíjasok találkozását a Ház kertjében, ahol gasztronómiai bemutatót tartunk hagyományos horvát ételekből. A kulturális műsorról a Horvát Hagyományörző Egyesület gondoskodik.

Felmerülő költségek (rendezvényszervezés, meghívó, dekoráció, fotó, szállítás, szakmai étkezés) **bruttó 80 000 Ft.**

#### 3. Részvétel horvát és magyar nemzeti ünnepek, valamint Szent László Napon alkalmából tartott koszorúzásokon bruttó 20 000 Ft. (Felmerülő költségek: dekoráció, koszorú, mécses, gyertya)

#### 4. Hagyományos Karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja (2015. december 13.)

A karácsonyi ünnepséget hagyományosan közösen szervezzük a kerületi nemzetiségi önkormányzattal. Helyszín: Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Bp., Ihász utca 26.) Felmerülő költségek (rendezvényszervezés, fellépti díj, meghívó, dekoráció, fotó, propaganda, szállítás, szakmai étkezés) **bruttó 80 000 Ft.**



#### IV. KÖLTSÉGVETÉS

A programok felsorolása, amelyekre a támogatást igénylik:

Program	Időpontja (időtartama)	Igényelt támogatás összege
Horvát Hagyományőrző Tavaszköszöntő, Páncsity István Labdarúgó Emléktorna	2015. június 6.	160 000 Ft
Kerületi nyugdíjas klub szervezése, találkozó megszervezése	2015. június, szeptember	80 000 Ft
Részvétel horvát és magyar nemzeti ünnepek, valamint Szent László Napon alkalmából tartott koszorúzásokon	2015. június, október, november	20 000 Ft
Hagyományos Karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja	2015. december 13.	80 000 Ft

Igényelt támogatás összesen:

.....340 000 Ft

Csatolt melléklet		igen	nem
1.	A nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkaterve	x	

Budapest, 2015. április 20.



*Filipović Hilda*  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása



Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
Humánszolgáltatási Főosztály  
Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály

Iktatószám: 60/2015.

**Kivonat a Kőbányai Horvát Önkormányzat  
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

**Az ülés időpontja:** 2015. március 11.

**A kivonatot kapja:** **Filipovics Máté**  
Elnök

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**18/2015. (III. 11.) Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testületének  
határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadja el:

**2015. február**

Együttműködési megállapodás megkötése a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. A Kőbányai Horvát Önkormányzat 2015. évi munkatervének és a 2015. évi költségvetésének elfogadása. A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése. Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla megkoszorúzása közösen a többi kőbányai nemzetiségi önkormányzattal. Horvát bálon való részvétel.

**2015. március**

Részvétel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat március 15-ei Nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényen és koszorúzáson a Köztemetőben. Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése.

**2015. április**

Horvát húsvét megszervezése a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. Döntés a feladatalapú támogatás I. részletének felosztásáról.

**2015. május**

Beszámoló a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2014. évi költségvetésének végrehajtásáról és a 2014. évi munkatervi tevékenységről. Javaslat a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2014. évi pénzmaradványának felosztására,

**2015. június**

Országos Horvát Kispályás Labdarúgó Találkozó, szabadtéri program megszervezése. Horvát Hagyományörző Tavaszköszöntő rendezvény, néptánc bemutató szervezése. A

testvérvárosi kapcsolatok ápolása Vinkovci városával Szent László Napokon való részvétel, a horvátországi KUD Sumari Zenekar fellépése, (Nemzetiségi Kulturális Est), koszorúzás a Szent László szobornál, Vinkovci testvérvárosi delegáció fogadásában, programszervezésben, tolmácsolásban való közreműködés

#### **2015. szeptember**

Beszámoló a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2015. I. félévi költségvetésének végrehajtásáról. Döntés a feladatalapú támogatás II. részletének felosztásáról.

#### **2015. november**

Tájékoztató a Kőbányai Horvát Önkormányzat 2015. I-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról. Horvát Nemzeti Ünnepek megrendezése, Koszorúzás az október 23-ai nemzeti ünnep alkalmából a Kis fogház emlékhelynél. Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.

#### **2015. december**

A Kőbányai Horvát Önkormányzat Közmeghallgatása. Őszi Horvát Hagyományörző Kulturális Est megrendezése. Nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepe a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. Nemzetiségek Napjának megünneplése. Hagyományos Karácsonyi Ünnepek megrendezése a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban a Kőbányán élő, horvát származású, egyedülálló nyugdíjasok részére.

**Folyamatos feladatok:** A kitűzött feladatok megvalósítása érdekében pályázatok készítése. Vinkovci testvérvárossal a kulturális, művészeti, szabadidő-program, kereskedelmi kapcsolatok kiszélesítésében (delegáció fogadásában, programszervezésben, tolmácsolásban) való aktív közreműködés, Horvát Köztársaság Nagykövetségével, az Országos és a Fővárosi Horvát Önkormányzattal, budapesti kerületi és vidéki horvát nemzetiségi önkormányzatokkal rendszeres kapcsolattartás. Részvétel a horvát társönkormányzatok kiemelt rendezvényein. A Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házának horvát irodahelyiségében lévő nemzetiségi könyvtár bővítése. Horvát Általános Iskola és Gimnázium kérelem alapján és lehetőség szerinti támogatása. Szabadidő eltöltése céljából táncoktatás alkalomszerűen a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában.

- Magyarországon működő, a horvát hagyományokat őrző társulatok (Horvát Hagyományörző Egyesület, Tököli Zenekar) meghívása, támogatása
- A horvátok hitéleti tevékenységének organizálása
- Kapcsolatfelvétel Magyarországon élő és alkotó horvát képzőművészekkel, és azokkal közösen kiállítások szervezése
- Magyarországon élő horvát írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók szervezése
- Nyugdíjas klub szervezése, támogatása

#### Nemzetközi fesztiválok

- Egész napos gyermek és felnőtt programok társszervezése
  - Gasztronómiai bemutató
1. A kerületi horvátok történetének kutatása
    - A kerületben élő horvát származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi horvát önkormányzattal és a horvát dokumentációs központtal (anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, meglévő archívum digitalizálása)

- Történelmi anyagok feldolgozása
- 2. Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő horvát szervezetekkel
- Magyarországi Horvátok Szövetség
- Országos, Fővárosi és más települési illetve kerületi Horvát önkormányzatokkal
- Horvát Katolikus Egyház
- 3. Horvát zene CD és könyv kiadása /vagy annak támogatása/, együttműködve más horvát szervezetekkel

2015-ben konkrét kerületi rendezvények megtartása és megpályázása:

1. Horvát zenés irodalmi est Kőbányán
2. Horvát Könyvbemutató Kőbányán
3. Filmvetítés a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában havi 1 alkalommal (horvát filmek magyar szinkronnal vagy felirattal)

A Kőbányai Horvát Önkormányzatot érintő kérdések esetében részvétel a Humánszolgáltatási Bizottság ülésein, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein.

2. A Kőbányai Horvát Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

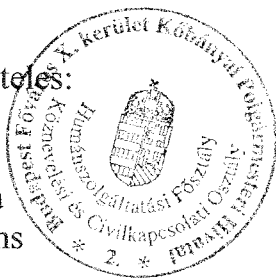
Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Budapest, 2015. március 30.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:

*Jógáné*  
Jógáné Szabadós Henrietta  
civil és nemzetiségi referens



KO - 1238 / 2015

7. MELLÉKLET AZ ELŐTERJESZTÉSHEZ

IKTATÁSRA ÁTVÉVE

## PÁLYÁZATI ADATLAP

2015 APR 23

a kőbányai helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi szakmai programjai  
támogatásáról szóló pályázathoz

### I. A PÁLYÁZÓ ADATAI

A helyi nemzetiségi önkormányzat neve: **Kőbányai Lengyel Önkormányzat**

Székhelye: 1102 Bp., Szent László tér 29. Adószáma: 16928015-1-42

Elnök neve: **Wygocki Richárdné**

A pályázati kapcsolattartó személy neve: Garai Balázs

Telefonszáma: 06/70-422-4069

e-mail címe: eubuilding@vipmail.hu

A számlavezető pénzintézet neve: OTP Bank Nyrt

Címe: 1102 Bp., Kőrösi Csoma sétány 6.

Bankszámlaszám: **11784009-16928015**

16/24992/2015/4  
2015 APR 23  
Kőbányai Lengyel Önkormányzat  
Közigazgatási Osztály  
Jel

### II. NYILATKOZATOK

1. A pályázat nem irányul más forrásból finanszírozott pályázat megvalósításával azonos célra.

2. A nemzetiségi önkormányzatnak nincs köztartozása, és nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás vagy felszámolás alatt, jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban ellene.

3. A nemzetiségi önkormányzat a támogatás tekintetében adólevonási joggal rendelkezik:  
a) igen b) nem

4. Amennyiben 2015-ben már részesült a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja: nem

A támogatás összege:

5. Amennyiben 2015-ben már részesült nem a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja:

A támogatás összege:

6. A helyi nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkatervében a támogatni kért program szerepel.

7. A pályázatban megadott adatok és információk a valóságnak megfelelnek.

P.H.  
Kőbányai Lengyel Önkormányzat  
Közigazgatási Osztály  
Kőbányai Lengyel Önkormányzat elnökének  
aláírása

## A PÁLYÁZÓ NEVE: Kőbányai Lengyel Önkormányzat

### III. A TERVEZETT PROGRAM RÉSZLETES LEÍRÁSA (legfeljebb 1 oldal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete nevében köszönjük a Tisztelt Bizottságnak a 2014. évi munkatervi feladataink ellátásához nyújtott **bruttó 200 000 Ft** támogatást, melyet a pályázati célnak megfelelően használtunk fel. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat tisztelettel kéri a Bizottságot, hogy a 2015. évi munkatervében szereplő alábbi programokhoz nyújtson támogatást:

#### 1. Lengyel húsvét

Helyszín: Lengyel Perszonális Plébánia (1103 Budapest, Óhegy utca 11.).

A lengyel szokásos szerint a húsvéti ünnepeket 2015. április 6-án tartottuk a lengyel házban, ahol a gyerekek izgatottan készülődtek, festették a tojásokat és mellette vidám lengyel dalokat énekeltek. (Felmerülő költségek: dekoráció, tojások vásárlása, rendezvényszervezés, sütemény, pogácsa, üdítő, fotó) **bruttó 40 000 Ft.**

#### 2. Lengyel gyermeknap 2015. május 30.

Helyszín: Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza, 1105 Bp., Ihász utca 26. kertje

A gyermekeknek érdekes, vidám, szórakoztató programokat tervezünk (lufi fújó verseny, akadálypálya, ugráló légvár szakember segítségével, labda dobáló verseny, zsákba futás, arcfestés, bohóc. A gyermekeknek szendvicseket, üdítőt, apró süteményeket biztosítanánk. (Felmerülő költségek: dekoráció, légvár bérleti díja 4 órára szakember segítségével, bohóc és arcfestő díjazása, rendezvényszervezés, meghívó, fotó, íródeszka, festék, dokumentálás) **bruttó 100 000 Ft.**

3. A **Szovjetunióba elhurcolt magyar politikai áldozatok emlékére** 2014. október 8-án az Állomás utca- Korponai utca sarkánál felavatott emléktáblánál koszorúzás Kőbányán. Részvétel nemzeti ünnepek alkalmából tartott koszorúzásokon **bruttó 20 000 Ft.** (Felmerülő költségek: dekoráció, koszorú, mécses, gyertya)

#### 4. Lengyel Függetlenség Napja rendezvény: 2015. november 15.

Helyszín: Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza, 1105 Bp., Ihász utca 26.

A lengyel történelmi évfordulók közül különösen kiemelkedő esemény a **Lengyel Függetlenség Napja**, mely hagyományosan november hónap első hétféjén kerül megtartásra. A rendezvény – hagyományaink szerint - 10.30-kor szentmisével kezdődik a Lengyel Perszonális Plébániatemplomban (1103 Budapest, Óhegy u. 11. sz.). A szentmise után a Katyni áldozatok emlékére állított emléktábla megkoszorúzására kerül sor katonai tiszteletadással. A megemlékezés lengyel és magyar nyelven hangzik el az 1918. évi november 11-ét felidézve, a Lengyel Független Köztársaság kikiáltásának történelmi eseményeiről, mellyel véglegessé vált a Lengyel Állam újjászületése. A tiszteletadást dr. Kapronczay Károly professzor úr történelmi előadása és kulturális műsor követi a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában, ahol a terem dekorációja is a történelmi eseményeket idézi fel. Rostetter Szilveszter orgonaművész, karnagy vezényletével fellépne a Szent Kinga Kórus, akik lengyel hazafias dalokat énekelnének. Felmerülő költségeink (rendezvényszervezés, előadói díj, meghívó, dekoráció, fellépti díj, fotó, szakmai étkezés) **120 000 Ft.**

#### 5. Hagyományos karácsonyi ünnepség és a Nemzetiségek Napja (2015. december 13.)

A karácsonyi ünnepséget hagyományosan közösen szervezzük a kerületi nemzetiségi önkormányzattal. Helyszín: Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp., Előd utca 1. Felmerülő költségek: előadói díj, szállítás, meghívó, dekoráció, propaganda, szállítás, rendezvényszervezési díj összesen **bruttó 80 000 Ft.**

A program megvalósításának időszaka: (kezdeté-vége) 2015. 04. 01-2015.12. 31.

#### IV. KÖLTSÉGVETÉS

A programok felsorolása, amelyekre a támogatást igénylik:

Program	Időpontja (időtartama)	Igényelt támogatás összege
Lengyel húsvét	2015. április 6.	40 000 Ft
Lengyel gyermeknap	2015. május 30.	100 000 Ft
Részvétel magyar és lengyel nemzeti ünnepek alkalmából tartott koszorúzásokon	2015. május, június, október, november	20 000 Ft
Lengyel Függetlenség Napja rendezvény	2015. november 15.	120 000 Ft
Hagyományos karácsonyi ünnepség és a Nemzetiségek Napja	2015. december 13.	80 000 Ft

Igényelt támogatás összesen:

.....360 000 Ft

Csatolt melléklet		igen	nem
1.	A nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkaterve	x	

Budapest, 2015. április 20.



a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
alírása



Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
Humánszolgáltatási Főosztály  
Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály

Iktatószám: 61/2015.

**Kivonat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat  
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

**Az ülés időpontja:** 2015. március 11.

**A kivonatot kapja:** **Wygocki Richárdné**  
Elnök

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**16/2015. (III. 11.) Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testületének  
határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadja el:

**2015. február**

Együttműködési megállapodás megkötése a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2014. évi munkatervének és a 2014. évi költségvetésének elfogadása. A Lengyel Perszonális Plébánián a Szent Kinga kórus próbáinak (hetente 1 alkalommal) és fellépéseinek megszervezése. Részvétel a Farsangi batyubálon, kapcsolódva a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületének és több kerületi Lengyel Nemzetiségi Önkormányzatnak rendezvényéhez a Lengyel Házban. A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése. Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla megkoszorúzása közösen a többi kőbányai nemzetiségi önkormányzattal.

**2015. március**

Részvétel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat március 15-ei Nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényen és koszorúzáson a Köztemetőben. Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése. Nőnap rendezvény kulturális műsorának megszervezése közösen a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével a Lengyel Házban. Kórus találkozó rendezvényen való részvétel a Magyarországi Lengyel Katolikusok Szent Adalbert Egyesületével. Március 14-én a Lengyel Iskola tanulóival koszorúzás a Bem szobornál (megemlékezés a márciusi ifjakra és a 1848/49-es szabadságharcra.)



**2015. április**

Döntés a feladatalapú támogatás I. részletének felosztásáról. Kőbányai pályázat benyújtása. Lengyel húsvét megszervezése a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában, tojásfestés a Lengyel Házban.

**2015. május**

Beszámoló a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2014. évi költségvetésének végrehajtásáról és a 2014. évi munkatervi tevékenységről. Javaslat a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2014. évi pénzmaradványának felosztására. Lengyel Alkotmány ünnepe (május 3.) alkalmából történelmi előadás keretében kulturális műsor szervezése. Részvétel a Lengyel Perszonális Plébániatemplom Mindenkor Segítő Szűz Mária ünnepi búcsú rendezvényén. Lengyel gyermeknap megszervezése a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában.

**2015. június**

Szent László Napok rendezvénysorozaton való részvétel (Nemzetiségi Kulturális Est), koszorúzás a Szent László szobornál. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat szervezésében immár hagyományossá vált tanulmányi kirándulás a Derenki Búcsúhoz kapcsolódva.

**2015. szeptember**

Beszámoló a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2015. I. félévi költségvetésének végrehajtásáról. Döntés a feladatalapú támogatás II. részletének felosztásáról. Tanulmányi kirándulás megszervezése a kerületi lengyel származású nyugdíjasok részére.

**2015. november**

Tájékoztató a Kőbányai Lengyel Önkormányzat 2015. I-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról. Lengyel Nemzeti Ünneppel megrendezése, Koszorúzás az október 23-ai nemzeti ünnep alkalmából a Kozma utcai Börtön falánál a Kis fogház emlékhelynél. Ünnepi műsor szervezése a Lengyel Függetlenség Napja (nov. 11.) alkalmából. Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.

**2015. december**

A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Közmeghallgatása. Részvétel a Nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepségén (lengyel ünnepi hagyományok bemutatásával) a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban. Nemzetiségek Napjának megünneplése. Hagyományos Civil Karácsonyi Ünneppel megrendezése a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban a Kőbányán élő, lengyel származású, egyedülálló nyugdíjasok részére.

**Folyamatos feladatok:** A kitűzött feladatok megvalósítása érdekében pályázatok készítése. Aktív kapcsolattartás az Országos és a budapesti kerületi és vidéki lengyel nemzetiségi önkormányzatokkal. Részvétel a lengyel társönkormányzatok kiemelt rendezvényein. A Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házának lengyel irodahelyiségében lévő nemzetiségi könyvállomány bővítése.

- Kapcsolatfelvétel Magyarországon élő és alkotó lengyel képzőművészekkel, és azokkal közösen kiállítások szervezése
- Magyarországon élő lengyel írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók szervezése
- Nyugdíjas klub támogatása

### Nemzetközi fesztiválok

- Egész napos gyermek és felnőtt programok társszervezése
- Gasztronómiai bemutató
- 1. A kerületi lengyelek történetének kutatása
  - A kerületben élő lengyel származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi Lengyel önkormányzattal és a lengyel dokumentációs központtal (anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, meglévő archívum digitalizálása)
- Történelmi anyagok feldolgozása
- 2. Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő lengyel szervezetekkel
  - Országos, Fővárosi és más települési illetve kerületi lengyel önkormányzatokkal
  - Lengyel Perszonális Plébánia
  - Lengyel zene CD és könyv kiadása /vagy annak támogatása/, együttműködve más lengyel szervezetekkel

### 2015-ben konkrét kerületi rendezvények megtartása és megpályázása:

- Lengyel zenés irodalmi est Kőbányán
- Lengyel Könyvbemutató Kőbányán
- Filmvetítés a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában havi 1 alkalommal (lengyel filmek magyar szinkronnal vagy felirattal)

A Kőbányai Lengyel Önkormányzatot érintő kérdések esetében részvétel a Humánszolgáltatási Bizottság ülésein, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein.

2. A Kőbányai Lengyel Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: folyamatos

Felelős: elnök

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Budapest, 2015. március 30.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:

Jógáné Szabads Henrietta  
civil és nemzetiségi referens



KO-1239/2015

IKTATÁSRA ÁTVÉVE

## PÁLYÁZATI ADATLAP

2015 APR 23

a kőbányai helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi szakmai programjai  
támogatásáról szóló pályázathoz

## I. A PÁLYÁZÓ ADATAI

A helyi nemzetiségi önkormányzat neve: **Kőbányai Német Önkormányzat**

Székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29. Adószáma: 16927595-1- 42

Elnök neve: **Inguszné dr. Barabás Rita**

A pályázati kapcsolattartó személy neve: Inguszné dr. Barabás Rita

telefonszáma: +36/308274-275

e-mail címe: barabasr@t-online.hu

A számlavezető pénzüintézet neve: OTP Bank NyRt

Címe: 1102 Budapest, Kőrösi Csoma sétány 6.

Bankszámlaszám: **11784009-16927595**

K/24494/2015/11

2015 APR 23

Inguszné dr. Barabás Rita  
Jóga

## II. NYILATKOZATOK

1. A pályázat nem irányul más forrásból finanszírozott pályázat megvalósításával azonos célra.

2. A nemzetiségi önkormányzatnak nincs köztartozása, és nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás vagy felszámolás alatt, jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban ellene.

3. A nemzetiségi önkormányzat a támogatás tekintetében adólevonási joggal rendelkezik:  
a) igen b) nem

4. Amennyiben 2015-ben már részesült a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja: nem

A támogatás összege:

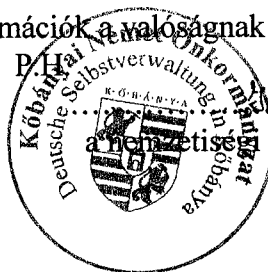
5. Amennyiben 2015-ben már részesült nem a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja: nem

A támogatás összege:

6. A helyi nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkatervében a támogatni kért program szerepel.

7. A pályázatban megadott adatok és információk a valóságnak megfelelnek.



Inguszné dr. Barabás Rita  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása

## A PÁLYÁZÓ NEVE: Kőbányai Német Önkormányzat

### III. A TERVEZETT PROGRAM RÉSZLETES LEÍRÁSA (legfeljebb 1 oldal)

A Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete nevében köszönjük a Tisztelt Bizottságnak a 2014. évi munkatervi feladataink ellátásához nyújtott **bruttó 200 000 Ft** támogatást, melyet a pályázati célnak megfelelően használtunk fel.

A Kőbányai Német Önkormányzat tisztelettel kéri a Bizottságot, hogy a 2015. évi munkatervében szereplő alábbi programokhoz nyújtson támogatást:

#### 1. Kőbányai német származású képzőművészek kiállítása: 2015. október

Helyszín: Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ körgalériája

A Kőbányai Német Önkormányzat harmadik alkalommal rendezi meg „Herbst in Steinbruch” (**Ősz Kőbányán**) címmel. A hagyományörző kulturális rendezvényt Szakolczay Lajos művészettörténész nyitja meg, a megnyitó kulturális műsorában közreműködik a Kőbánya Kamarakórus (volt Férfikar), valamint Németh Attila és Bognár László, a kamarakórus szólistái, akik Bach és Handel művet adnak elő. Ebben az évben is Bécsből érkezik vendégművészként kiállításunkra Maria Kisser festőművész, valamint Marianna Neuberger keramikusművész. A kiállítás egyházi védnökének hagyományaink szerint dr. Erdő Péter bíboros, prímás, esztergomi érseket kérjük fel. A Kőbányán élő és dolgozó, 13 képzőművész alkotásait a Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ körgalériájában egy hétig láthatja az érdeklődő közönség. (teremőrzési díj, fotó, dvd, cd, meghívó készítése, Dr. Erdő Péter részére ajándékcsomag, dekoráció, előadóművészi és rendezvényszervezési díj, szakmai megnyitó előadói díja, képek, alkotások szállítása) **bruttó 150 000 Ft.**

2. 2015. szeptember hónap második felében olyan német származású kerületi polgárok valamint német nyelv iránt érdeklődő kőbányai lakosok számára indítunk **ingyenes nyelvtanfolyamot**, akik **haladók** a német nyelv tanulásában. Szervezett keretek között, szaknári irányítással van lehetőség a német nyelv megismerésére és gyakorlására. A nyelvórákat könyvek, folyóiratok, kártyák és egyéb interaktív eszközök segítik. A nyelvtanfolyam célja a nyelvtanuláson és gyakorláson túl a kerületi német kötődésű lakosság összetartása, egymás megismerése valamint közös programok szervezése. A foglalkozásokat heti egy alkalommal, hétköznap délután 17 óra körüli (vagy későbbi) időpontban tartjuk az 1105 Budapest, X. Ihász u. 26. sz. alatti Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában.

Felmerülő költségek: megbízási díj, szakkönyvek, szótárak, cd, dvd, interaktív eszközök, irodaszerek (50 000 Ft) 2015. 09. 01- 2015. 12. 31-éig 4 hónap/ bruttó 50 000 Ft, összesen: **250 000 Ft.**

#### 4. Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja (2015. december 13.)

A karácsonyi ünnepséget hagyományosan közösen szervezzük a kerületi nemzetiségi önkormányzattal.

Helyszín: Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp., Előd utca 1. Felmerülő költségek: meghívó, dekoráció, propaganda, szállítás, rendezvényszervezési és műsorszolgáltatási díj összesen bruttó **70 000 Ft.**

A program megvalósításának időszaka: (kezdeté-vége) 2015. 04. 01 -2015. 12. 31.

#### IV. KÖLTSÉGVETÉS

A programok felsorolása, amelyekre a támogatást igénylik:

Program	Időpontja (időtartama)	Igényelt támogatás összege
<b>Kőbányai német származású képzőművészek kiállítása:</b> 2015. október	2015. október	150 000 Ft
<b>Ingyenes német nyelvtanfolyam</b>	2015. 09.01-2015.12.31.	250 000 Ft
<b>Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja</b>	2015. december 15.	70 000 Ft

**Igényelt támogatás összesen:**

**470 000 Ft**

Csatolt melléklet		igen	nem
1.	A nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkaterve	x	

Budapest, 2015. április 21.



*[Handwritten signature]*  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása



Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
Humánszolgáltatási Főosztály  
Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály

Iktatószám: 62/2015.

**Kivonat a Kőbányai Német Önkormányzat  
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

**Az ülés időpontja:** 2015. március 11.

**A kivonatot kapja:** **Inguszné dr. Barabás Rita**  
Elnök

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**15/2015. (III. 11.) Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testületének  
határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Német Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadja el:

**2015. február**

Együtműködési megállapodás megkötése a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. A Kőbányai Német Önkormányzat 2015. évi munkatervének és a 2015. évi költségvetésének elfogadása. A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése. Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla megkoszorúzása közösen a többi kőbányai nemzetiségi önkormányzattal.

**2015. március**

Részvétel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat március 15-ei Nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényen és koszorúzáson a Köztemetőben. Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése.

**2015. április**

Döntés a feladatalapú támogatás I. részletének felosztásáról. Kőbányai pályázat benyújtása.

**2015. május**

Beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2014. évi költségvetésének végrehajtásáról és a 2014. évi munkatervi tevékenységről. Javaslat a Kőbányai Német Önkormányzat 2014. évi pénzmaradványának felosztására.

**2015. június**

Szent László Napok rendezvénysorozaton való részvétel, koszorúzás a Szent László szobornál.

**2015. szeptember**

Beszámoló a Kőbányai Német Önkormányzat 2015. I. félévi költségvetésének végrehajtásáról. Döntés a feladatalapú támogatás II. részletének felosztásáról. Német középhaladó nyelvtanfolyam újbóli indítása.

**2015. október**

Herbst in Steinbruch (Ősz Kőbányán) csoportos német származású kőbányai képzőművészek kiállítása.

**2015. november**

Tájékoztató a Kőbányai Német Önkormányzat 2015. I-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról. Német Nemzeti Ünnepek megrendezése, Koszorúzás az október 23-ai nemzeti ünnep alkalmából a Kis fogház emlékhelynél. Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.

**2015. december**

A Kőbányai Német Önkormányzat Közmeghallgatása. Nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepe a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban. Nemzetiségek Napjának megünneplése.

**Folyamatos feladatok:** A kitűzött feladatok megvalósítása érdekében pályázatok készítése. Hagyományőrző ünnepek és kulturális estek megszervezése, német középhaladó nyelvtanfolyam működése

- A kerületi németek anyanyelvi képzésének megszervezése
- A németek hitéleti tevékenységének szervezése
- Kapcsolatfelvétel Magyarországon élő és alkotó német képzőművészekkel, és azokkal közösen kiállítások szervezése
- Magyarországon élő német írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók szervezése

Nemzetközi fesztiválok

- Egész napos gyermek és felnőtt programok társszervezése
1. A kerületi németek történetének kutatása
    - A kerületben élő német származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi német önkormányzattal és a német dokumentációs központtal (anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, meglévő archívum digitalizálása)
    - Történelmi anyagok feldolgozása
  2. Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő német nemzetiségű szervezetekkel
    - Országos, Fővárosi és más települési illetve kerületi német önkormányzatokkal

2015-ben konkrét kerületi rendezvények megtartása és megpályázása:

1. Német zenés irodalmi est Kőbányán
2. Német Könyvbemutató Kőbányán
3. Filmvetítés a Német Klubban havi 1 alkalommal (német filmek magyar szinkronnal vagy felirattal)

A Kőbányai Német Önkormányzatot érintő kérdések esetében részvétel a Humánszolgáltatási Bizottság ülésein, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein.

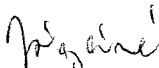
2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

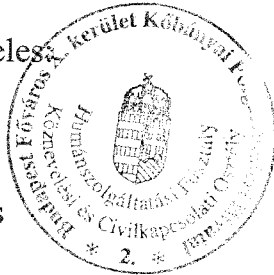
Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Budapest, 2015. március 30.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles

  
Jógáné Szabados Henrietta  
civil és nemzetiségi referens





20 - 1240/2015

3. MELLÉKLET AZ ELŐTERJESZTÉSHEZ

IKTATÁSRÁ A/V-E/IF

## PÁLYÁZATI ADATLAP

a kőbányai helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi szakmai programjai támogatásáról szóló pályázathoz

2015 APR 22

### I. A PÁLYÁZÓ ADATAI

A helyi nemzetiségi önkormányzat neve: **Kőbányai Örmény Önkormányzat**

Székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29. Adószáma: 16927571-1- 42

Elnök neve: **Bacsa Gyula**

A pályázati kapcsolattartó személy neve: Bacsa Gyula

Telefonszáma: +36/702466-183

e-mail címe: bacsa Gyula56@freemail.hu

A számlavezető pénzintézet neve: OTP Bank NyRt

Címe: 1102 Budapest, Kőrösi sétány 6.

Bankszámlaszám: **11784009-16927571**

K/24495/2015/11.

Előszámla	Melléklet	Ellenőrzés
		Jegye

### II. NYILATKOZATOK

1. A pályázat nem irányul más forrásból finanszírozott pályázat megvalósításával azonos célra.

2. A nemzetiségi önkormányzatnak nincs köztartozása, és nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás vagy felszámolás alatt, jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban ellene.

3. A nemzetiségi önkormányzat a támogatás tekintetében adólevonási joggal rendelkezik:  
a) igen b) nem

4. Amennyiben 2015-ben már részesült a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja: nem

A támogatás összege:

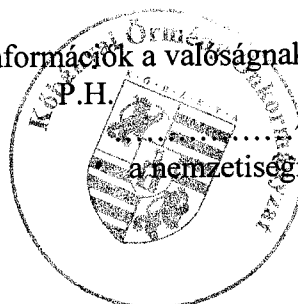
5. Amennyiben 2015-ben már részesült nem a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja: nem

A támogatás összege:

6. A helyi nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkatervében a támogatni kért program szerepel.

7. A pályázatban megadott adatok és információk a valóságnak megfelelnek.



Bacsa Gyula  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása

## A PÁLYÁZÓ NEVE: Kőbányai Örmény Önkormányzat

### III. A TERVEZETT PROGRAM RÉSZLETES LEÍRÁSA (legfeljebb 1 oldal)

A Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete nevében köszönjük a Tisztelt Bizottságnak a 2014. évi munkatervi feladataink ellátásához nyújtott **bruttó 200 000 Ft** támogatást, melyet a pályázati célnak megfelelően használtunk fel. A Kőbányai Örmény Önkormányzat tisztelettel kéri a Bizottságot, hogy a 2015. évi munkatervében szereplő alábbi programokhoz nyújtson támogatást:

#### 1. **Hagyományőrző Kőfestő és Hagyományőrző Szakkör (2015.04.01.-2015.05.31.), 2015.09.01 - 2015.11.30.)**

Helyszín: Budapest, X., Ihász utca 26. szám alatti Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza. A szakkörben a gyermekek képekről ismerkedhetnek meg Örményország tájaival, művészeti alkotásaival és a hozzájuk tartozó történetekkel. A kőfestő szakkör hetente egy alkalommal (szerda délután) 14.00- 15.30 óráig, látogatottsága 10-15 fő. A festéshez szükséges köveket vidékről szállítjuk, a festékeket és egyéb díszítő eszközöket Budapesten vásároljuk meg, melyeknek szállításához taxit veszünk igénybe. A kőfestő szakkör költségei: 1 fő szakkörvezető tanárnő díja számlával: bruttó 20 000 Ft/hó x 5 hó= összesen 100 000 Ft. A szakkörön felhasznált alapanyagokat, eszközöket (művészfestékek, ecsetek, grafikai eszközök, rajzlapok, tisztítószerek, lakkok, kövek szállítása) összesen **150 000 Ft**.

#### 2. **Az Örmény Genocídium 100. évfordulója emlékére rendezett előadás Isztambultól Jerevánig.** (2015. május) Bakondi Péter vetítettképes előadása sok animációval interaktívan. Élmények helyi örményekről és a török társadalom, különböző csoportjainak álláspontjáról az örmény népi társadalom kapcsolatban.

Helyszín: Budapest, X., Ihász utca 26. szám alatti Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza  
Felmerülő költségek: meghívó, dekoráció, előadói díj, szállítás, rendezvényszervezési díj  
összesen bruttó **60 000 Ft**

#### 3. **Örmény Nemzeti Ünnepek** alkalmából és az Örmény Függetlenség Napja 24. évfordulója alkalmából **"Örmény Hagyományőrző Kulturális Estet és Gasztronómiai Bemutatót"** rendezünk 2015. szeptemberében a 1102 Budapest X., Ihász utca 26. szám alatti Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. A kulturális esten történelmi előadást tart **Avanesian Alex**, az Európai Örmények Szövetsége elnöke Örményország történelméről, függetlenné válásáról. Versmondást vállaltak a kőfestő szakkörre járó gyerekek, akiknek könyvutalványt szeretnénk adni (20 eFt.). A jó hangulatot segíti az Örmény Kulturális Központ örmény fiatalokból álló táncs csoportja. Ehhez kapcsolódóan a hagyományokhoz híven örmény ételeket kóstolhatnak vendégeink. Szükség van eldobható táányérokra, evőeszközökre, a tálaláshoz eszközök beszerzésére, a nyersanyagok (zöldség, gyümölcs, hús, üdítő, ásványvíz, stb.) Felmerülő költségek: meghívó, dekoráció, művészeti tevékenység, szállítás, rendezvényszervezési díj, könyvutalvány összesen bruttó **80 000 Ft**

#### 4. **A Szovjetunióba elhurcolt magyar politikai áldozatok emlékére** 2014. október 8-án az Állomás utca- Korponai utca sarkánál felavatott emléktáblánál koszorúzás Kőbányán. Részvétel nemzeti ünnepek, Szent László Napok alkalmából tartott koszorúzásokon **bruttó 20 000 Ft**. (Felmerülő költségek: dekoráció, koszorú, mécses, gyertya)

#### 5. **Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja** (2015. december 13.)

Helyszín: Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp., Előd utca 1. Felmerülő költségek: meghívó, dekoráció, propaganda, szállítás, rendezvényszervezési és műsorszolgáltatási díj összesen bruttó **70 000 Ft**.

A program megvalósításának időszaka: (kezdeté-vége) 2015. 04. 01 - 2015. 12. 31.

#### IV. KÖLTSÉGVETÉS

A programok felsorolása, amelyekre a támogatást igénylik:

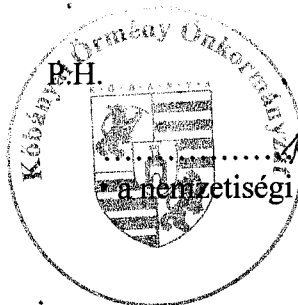
<b>Program</b>	<b>Időpontja (időtartama)</b>	<b>Igényelt támogatás összege</b>
<b>Hagyományőrző Kőfestő és Hagyományőrző Szakkör</b>	2015. 04.01- 2015. 05. 31., 2015.09.01-2015.11.30.	150 000 Ft
<b>Az Örmény Genocídium 100. évfordulója emlékére rendezett előadás Isztambultól Jerevánig.</b>	2015. május	60 000 Ft
<b>Örmény Függetlenség Napja 24. évfordulója alkalmából "Örmény Hagyományőrző Kulturális Est és Gasztronómiai Bemutatót</b>	2015. szeptember	80 000 Ft
<b>Szovjetunióba elhurcolt magyar politikai áldozatok emlékére, valamint nemzeti ünnepeken, Szent László Napon koszorúzás</b>	2015. június, október, november	20 000 Ft
<b>Hagyományos karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja</b>	2015. december 13.	70 000 Ft

**Igényelt támogatás összesen:**

**380 000 Ft**

Csatolt melléklet		igen	nem
1.	A nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkaterve	x	

Budapest, 2015. április 20.



.....  
 a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
 aláírása



Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
Humánszolgáltatási Főosztály  
Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály

Iktatószám: 63/2015.

**Kivonat a Kőbányai Örmény Önkormányzat  
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

**Az ülés időpontja:** 2015. március 10.

**A kivonatot kapja:** **Bacsa Gyula**  
Elnök

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**18/2015. (III. 10.) Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testületének  
határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Örmény Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadja el:

**2015. február**

Együttműködési megállapodás megkötése a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. A Kőbányai Örmény Önkormányzat 2015. évi munkatervének és a 2015. évi költségvetésének elfogadása. A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése. Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla megkoszorúzása közösen a többi kőbányai nemzetiségi önkormányzattal. Filmvetítés Örményországról a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában.

**2015. március**

Részvétel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat március 15-ei Nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényen és koszorúzáson a Köztemetőben. Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése. Az Örmény Hagyományörző Kőfestő Szakkör működtetése heti 2 órában folyamatosan a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában, rendszeresen útifilmek vetítése Örményországról. Örmény Kulturális Est a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában.

**2015. április**

Az Örmény Genocídium alkalmából filmvetítéssel egybekötött történelmi megemlékező ünnepség megszervezése. Filmvetítés Örményországról a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. Tanulmányi kirándulás megszervezése a kőfestő szakkörre járó diákok részére. Kapcsolatfelvétel az erdélyi Gyergyószentmiklós

várossal, ahol örmények élnek. Döntés a feladatalapú támogatás I. részletének felosztásáról. Aktuális feladatok, illetve pályázatok beadása.

#### **2015. május**

Beszámoló a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2014. évi költségvetésének végrehajtásáról és a 2014. évi munkatervi tevékenységről. Javaslat a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2014. évi pénzmaradványának felosztására. Hagyományörző kézműves klub szervezése.

#### **2015. június**

Szent László Napok rendezvénysorozaton való részvétel, koszorúzás a Szent László szobornál.

#### **2015. szeptember**

Beszámoló a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2015. I. félévi költségvetésének végrehajtásáról. Döntés a feladatalapú támogatás II. részletének felosztásáról. Az Örmény Függetlenség Napja 23. évfordulója alkalmából Örmény Hagyományörző Kulturális Est és az örmény nemzet ételeiből kóstolóval egybekötött gasztronómiai bemutató szervezése. Az Örmény Hagyományörző Kőfestő Szakkör működtetése heti 2 órában folyamatosan a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában.

#### **2015. november**

Tájékoztató a Kőbányai Örmény Önkormányzat 2015. I-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról. Koszorúzás az október 23-ai nemzeti ünnep alkalmából a Kozma utcai Börtön falánál a Kis fogház emlékhelynél. Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.

#### **2015. december**

A Kőbányai Örmény Önkormányzat Közmeghallgatása. Nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepe a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban. Nemzetiségek Napjának megünneplése.

- **Folyamatos feladatok:** a kitűzött feladatok ellátása érdekében pályázatokon való részvétel.
- Rendszeres kapcsolattartás az anyaországgal, az Örmény Köztársaság Nagykövetségével valamint az Országos és a Fővárosi Örmény Nemzetiségi Önkormányzattal.
- Kulturális kapcsolatok ápolása a budapesti kerületi, valamint a vidéki örmény nemzetiségi önkormányzatokkal, a kiemelt rendezvényeken való részvétel.
- Az Örmény Kulturális és Információs Központ részére minden hónap 15-éig értesítés küldése a Kőbányai Örmény Önkormányzat kulturális programjairól.
- Folyamatos együttműködés a XVIII. Kerületi Örmény Nemzetiségi Önkormányzattal, az V. kerületi Örmény Önkormányzattal, az Arménia Népe Kulturális Egyesülettel, valamint az Örmény Kultúra Barátainak Erzsébetvárosi Egyesületével.
- A Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házának örmény irodahelyiségében lévő nemzetiségi könyvtár bővítése.
- Az Örmény Hagyományörző Kőfestő Szakkör működtetése heti 2 órában folyamatosan a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában.
- Az örmény hitéleti tevékenységének organizálása
- Kapcsolatfelvétel Magyarországon élő és alkotó örmény képzőművészekkel, és azokkal közösen kiállítások szervezése

- Nyugdíjas klub szervezése, támogatása
- A kerületi örmények történetének kutatása
- A kerületben élő örmény származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi örmény önkormányzattal és az örmény dokumentációs központtal (anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, meglévő archívum digitalizálása)

A Kőbányai Örmény Önkormányzatot érintő kérdések esetében részvétel a Humánszolgálati Bizottság ülésein, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

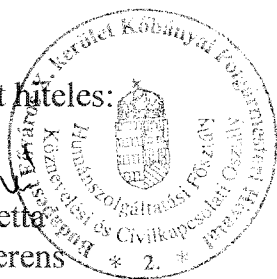
Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Budapest, 2015. március 30.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:

Jógáné Szabados Henrietta  
civil és nemzetiségi referens



KO - 1241/2015

10. MELLÉKLET AZ ELŐREJELÉSEKHEZ

## PÁLYÁZATI ADATLAP

2015. APR. 28.

a kőbányai helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi szakmai programjai  
támogatásáról szóló pályázathoz

### I. A PÁLYÁZÓ ADATAI

A helyi nemzetiségi önkormányzat neve: **Kőbányai Roma Önkormányzat**

Székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29. Adószáma: 16927540-1-42

Elnök neve: **Gergely Károlyné**

A pályázati kapcsolattartó személy neve: Gergely Károlyné

telefonszáma: 06-30-393-3852

e-mail címe: [gergelyerzsi67@gmail.com](mailto:gergelyerzsi67@gmail.com)

A számlavezető pénzügyintézet neve: OTP Bank NyRt

Címe: 102 Budapest, Kőrösi Csoma sétány 6.

Bankszámlaszám: **11784009 - 16927540**

K/24458/2015/11  
2015. APR. 28.  
J

### II. NYILATKOZATOK

1. A pályázat nem irányul más forrásból finanszírozott pályázat megvalósításával azonos célra.

2. A nemzetiségi önkormányzatnak nincs köztartozása, és nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás vagy felszámolás alatt, jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban ellene.

3. A nemzetiségi önkormányzat a támogatás tekintetében adólevonási joggal rendelkezik:  
a) igen b) nem

4. Amennyiben 2015-ben már részesült a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja:

A támogatás összege:

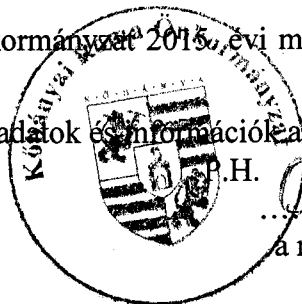
5. Amennyiben 2015-ben már részesült nem a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja:

A támogatás összege:

6. A helyi nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkatervében a támogatni kért program szerepel.

7. A pályázatban megadott adatok és információk a valóságnak megfelelnek.



*Gergely Károlyné*  
.....  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása



## **A PÁLYÁZÓ NEVE: Kőbányai Roma Önkormányzat**

### **III. A TERVEZETT PROGRAM RÉSZLETES LEÍRÁSA (legfeljebb 1 oldal)**

A Kőbányai Roma Önkormányzat tisztelettel kéri a Bizottságot, hogy a 2015. évi munkatervében szereplő alábbi programokhoz nyújtson támogatást

#### **1. Roma vers- és prózamondó verseny megszervezése**

A Kőbányai Roma Önkormányzat 2015. májusában is megrendezi a hagyományos vers- és prózamondó versenyét a kőbányai általános iskolások részére.

Helyszín: Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.)

Felmerülő költségek: meghívó, dekoráció, ajándékutalványok vásárlása, rendezvényszervezési díj, fotó, virág, oklevél, papír- irodaszer, összesen bruttó **350 000 Ft.**

#### **2. Anyák Napja megszervezése. Majális és Gyermeknap. 2015. május 31.**

Helyszín: Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.)

A gyermekeknek érdekes, vidám, szórakoztató sport programokat tervezünk (lufi fűjő verseny, labda dobáló verseny, zsákba futás. A gyermekeknek szendvicseket, üdítőt, apró süteményeket biztosítanánk. A végén a gyerekek megköszönik az anyukájukat egy szál virággal. A szülőknek és a gyerekek főznék a bográcspan és megvendégeljük. A versenyek végén a győzteseket megajándékozunk a megvásárolt játékokkal.

(Felmerülő költségek: főzéshez alapanyagok vásárlása, műanyag evőeszközök, dekoráció, meghívó, fotó, irodaszer, festék, dokumentálás, játékok, sporteszközök vásárlása,) bruttó **150 000 Ft.**

#### **3. Tanulmányi kirándulás megszervezése a nyertes diákok részére Visegrádra. 2015. június**

A vers és prózamondó versenyen kiemelkedő eredményt nyújtott gyermekek részére szerveznénk meg. Felmerülő költségek: autóbusz bérlete, ebéd menü a résztvevőknek, belépőjegyek vásárlása) bruttó **200 000 Ft.**

#### **4. Lovári nyelvtanfolyam megszervezése**

A lovári nyelvtanfolyamot heti 12 alkalommal tervezzük 15 –20 fő részére. Helyszín: Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.). A nyelvoktatásra Nagy Gusztáv tanár urat kértük fel 3 500 Ft/ óra számlára. Felmerülő költségek: megbízási díj számlára, nyelvkönyvek, szótárak (50 000 Ft) 2015. 09. 01- 2015. 12. 31-éig 4 hónap/ bruttó 56 000 Ft, összesen: **300 000 Ft.**

#### **5. Tanulmányi kirándulás megszervezése Egerbe a hátrányos helyzetű családok részére**

2015. októberében tervezzük a hátrányos helyzetű családok részére a kirándulást Egerbe. Felmerülő költségek: autóbusz bérlet, belépőjegyek kisvasút vitel díja, ebéd összesen: **350 000 Ft.**

**6. Hagyományos Karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja (2015. december 13.)**

Közösen tervezzük a többi nemzetiségi önkormányzattal. Helyszín: Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp., Előd utca 1. Felmerülő költségek: meghívó, dekoráció, propaganda, szállítás, rendezvényszervezési díj, vásárlási utalványok összesen bruttó **100 000 Ft**.

A program megvalósításának időszaka: (kezdeté-vége) 2015. 04. 01. -2015. 12. 31.

**IV. KÖLTSÉGVETÉS**

A programok felsorolása, amelyekre a támogatást igénylik:

<b>Program</b>	<b>Időpontja (időtartama)</b>	<b>Igényelt támogatás összege</b>
<b>Roma vers- és prózamonó verseny megszervezése</b>	2015. május	350 000 Ft
<b>Anyák Napja megszervezése. Majális és Gyermeknap.</b>	2015. május-június	150 000 Ft
<b>Tanulmányi kirándulás megszervezése a nyertes diákok részére Visegrádra.</b>	2015. június- július	200 000 Ft
<b>Lovári nyelvtanfolyam megszervezése.</b>	2015. szeptember- december	300 000 Ft
<b>Tanulmányi kirándulás megszervezése Egerbe a hátrányos helyzetű családok részére.</b>	2015. október	350 000 Ft
<b>Hagyományos Karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja</b>	2015. december 13.	100 000 Ft

**Igényelt támogatás összesen:**

**1 450 000 Ft**

Csatolt melléklet		igen	nem
1.	A nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkaterve	x	

Budapest, 2015. április 23.



*Gergely Károlyi*

.....  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása



Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
Humánszolgáltatási Főosztály  
Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály

Iktatószám: 64/2015.

**Kivonat a Kőbányai Roma Önkormányzat  
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

**Az ülés időpontja:** 2015. március 9.

**A kivonatot kapja:** **Gergely Károlyné**  
Elnök

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**20/2015. (III. 9.) Kőbányai Roma Önkormányzat Képviselő-testületének  
határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Roma Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadja el:

**2015. február**

Javaslat Együtműködési megállapodás véleményezésére a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. Javaslat a Kőbányai Roma Önkormányzat Szervezeti és Működési Szabályzata módosítására.

**2015. március**

Együtműködési megállapodás megkötése a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. A Kőbányai Roma Önkormányzat 2015. évi költségvetésének és a 2015. évi munkatervének elfogadása Aktuális feladatok vagy ezek előkészítése: Bekapcsolódás a droghasználat megszüntetését célzó munkákba, kapcsolatfelvétel az ezzel foglalkozó szervezetekkel. A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése. Részvétel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat március 15-ei Nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényen és koszorúzáson a Köztetetőben. Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése. Roma vers- és prózamondó verseny előkészítése, a kerületi iskolák megkeresése

**2015. április**

Beszámoló a Kőbányai Roma Önkormányzat 2014. évi költségvetésének végrehajtásáról és a 2014. évi munkatervi tevékenységről. Javaslat a Kőbányai Roma Önkormányzat 2014. évi pénzmaradványának felosztására. Hagyományőrző kézműves klub szervezése. Aktuális feladatok vagy ezek előkészítése: kőbányai romatelepek látogatása, kapcsolat kialakítása az itt élő családokkal, szociális munkások bevonása a Bárka Kőbányai Szociális és Gyermejkölési Központ segítségével. Roma vers- és

próزامondó verseny megszervezése. A meglévő együttműködési szerződések megvizsgálása, hatékonysága és sikerei.

#### **2015. május**

Roma vers- és próزامondó verseny megszervezése. A meglévő együttműködési szerződések megvizsgálása, hatékonysága és sikerei.

#### **2015. június**

Egyéb rendezvények, programok: Anyák Napja megszervezése. Majális és Gyermeknap, valamint kerti rendezvény a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. Egyéb programok: környezetvédelmi napok programok szervezése a kerületi intézményekkel. Drogprevenciós és életmódsegítő előadássorozatok kulturális műsorral egybekötve. Szent László Napok rendezvénysorozaton való részvétel, koszorúzás a Szent László-szobornál. Tanulmányi kirándulás megszervezése a nyertes diákok részére.

#### **2015. szeptember**

Beszámoló a Kőbányai Roma Önkormányzat 2015. I. félévi költségvetésének végrehajtásáról. Döntés a feladatalapú támogatás felosztásáról. Az eddig végzett programok, tárgyalások eredményeinek összegzése, a tapasztalatok alapján ezek továbbfejlesztése. Eddig végzett munkák, eredményeinek összegzése, továbbfejlesztése. Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla avatás Kőbányán közösen a többi nemzetiségi önkormányzattal. Tanulmányi kirándulás megszervezése Egerbe a hátrányos helyzetű családok részére. Lovári nyelvtanfolyam megszervezése.

#### **2015. november**

Tájékoztató a Kőbányai Roma Önkormányzat 2014. I-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról. Koszorúzás az október 23-ai nemzeti ünnep alkalmából a Kozma utcai Börtön falánál a Kis fogház emlékhelynél. Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál

#### **2015. december**

A Kőbányai Roma Önkormányzat Közmeghallgatása. Nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepe, a Nemzetiségek Napjának megünneplése.

**Folyamatos feladatok** a kitűzött feladatok megvalósítása érdekében pályázatok készítése, rendszeres kapcsolattartás az Országos és a Fővárosi Roma Nemzetiségi Önkormányzattal, Részvétel a budapesti kerületi és vidéki roma önkormányzatok kiemelt rendezvényein.

A Kőbányai Roma Önkormányzatot érintő kérdések esetében részvétel a Humánszolgáltatási Bizottság ülésein, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testület ülésein.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Budapest, 2015. március 30.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:

Jógáné Szabados Henrietta  
civil és nemzetiségi referens



KO-1243/2015

11. MELLÉKLET AZ ELŐTERJESZTÉSHEZ  
KÖZTÁRSRA ÁTVÉVE

2015 APR 23

## PÁLYÁZATI ADATLAP

a kőbányai helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi szakmai programjai  
támogatásáról szóló pályázathoz

### I. A PÁLYÁZÓ ADATAI

A helyi nemzetiségi önkormányzat neve: **Kőbányai Román Önkormányzat**

Székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29. Adószáma: 16927588-1-42

Elnök neve: **Papp Zoltán**

A pályázati kapcsolattartó személy neve: Papp Zoltán

telefonszáma: +36/30-529-4346

e-mail címe: kobanyaroman@freemail.hu

A számlavezető pénzintézet neve: OTP Bank NyRt

Címe: 1102 Budapest, Kőrösi sétány 6.

Bankszámlaszám: **11784009 - 16927588**

16/24500/2015/11

Jéger

### II. NYILATKOZATOK

1. A pályázat nem irányul más forrásból finanszírozott pályázat megvalósításával azonos célra.

2. A nemzetiségi önkormányzatnak nincs köztartozása, és nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás vagy felszámolás alatt, jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban ellene.

3. A nemzetiségi önkormányzat a támogatás tekintetében adólevonási joggal rendelkezik:  
a) igen b) nem

4. Amennyiben 2015-ben már részesült a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja: nem

A támogatás összege:

5. Amennyiben 2015-ben már részesült nem a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja: nem

A támogatás összege:

6. A helyi nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkatervében a támogatni kért program szerepel.

7. A pályázatban megadott adatok és információk a valóságnak megfelelnek.



.....  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása

## A PÁLYÁZÓ NEVE: Kőbányai Román Önkormányzat

### III. A TERVEZETT PROGRAM RÉSZLETES LEÍRÁSA (legfeljebb 1 oldal)

A Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testülete nevében köszönjük a Tisztelt Bizottságnak a 2014. évi munkatervi feladataink ellátásához nyújtott **bruttó 150 000 Ft** támogatást, melyet a pályázati célnak megfelelően használtunk fel.

A Kőbányai Román Önkormányzat tisztelettel kéri a Bizottságot, hogy a 2015. évi munkatervében szereplő alábbi programokhoz nyújtson támogatást:

#### 1. **Mihai Eminescu emlékest**

Helyszín: Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza 1105 Bp., Ihász utca 26.

A rendezvényt hagyományteremtő céllal szervezzük, szeretnénk minden évben megtartani a megemlékezést, ahol :

Mihai Eminescu életét, munkásságát, bemutató előadást hallhatunk (előadói díj: 45 000 Ft) valamint

Mihai Eminescu megzenésített műveit adja elő, a Szitko Formacia együttes (előadói díj: 75 000 Ft).

A rendezvény résztvevőit (kb.40 fő ) szeretnénk megvendégetni, melynek költsége : 40 000 Ft + gondnok túlóra díja. A rendezvény összköltsége: **160 000 Ft**

#### 2. **Román Hagyományőrző, Kulturális Nap**

Helyszín: Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza 1105 Bp., Ihász utca 26.

A rendezvény a Román kultúra egy részét mutatja be, román népdalokkal, (előadói díj: 75 000 Ft), valamint román táncházzal, ahol a kedves vendégeink is részt vehetnek a táncban, amit egy tánccsoport fog bemutatni (tánccsoport díja : 65 000 Ft).

A résztvevők száma (40 fő) megvendégetésének költsége: 40 000 Ft + gondnok túlóra díja.

A rendezvény összköltsége: **180 000 Ft**

#### 3. **Nemzetiségek Karácsonya**

Helyszín: Körösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp., Előd utca 1. A minden évben megtartott Nemzetiségek Karácsonyán, a helyi Önkormányzat támogatásával, a Kőbányai Román Önkormányzat is szeretne részt venni, és bemutatni Mihai Eminescu megzenésített verseit, a Szitko Formacia együttes előadásában.

előadói díj: 75 000 Ft, vendéglátói részvétel: 15 000 Ft

A részvétel összköltsége: **90 000 Ft**

#### 4. **Hitéleti Rendezvény**

Helyszín: Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza 1105 Bp., Ihász utca 26.

A rendezvényen Bibliai tanításokat hallhatunk, a résztvevők elmondhatják saját bizonyosságaikat, meggyőződésüket. Szeretnénk meghívni Bibliai tanítót, evangélistát (tiszteletdíj: 50 000 Ft), akivel átbeszéljük több vallás nézőpontjait. Szeretnénk bővíteni hitéleti könyvtárunkat (könyvek: 20 000 Ft) melyet a rendezvényen bemutatunk.

Résztvevők (40 fő) megvendégetése: 40 000 Ft

A rendezvény összköltsége: **110 000 Ft**

**összesen : 540 000 Ft**

A program megvalósításának időszaka: (kezdeté-vége) 2015. 05. 01. - 2015. 12. 31.

#### IV. KÖLTSÉGVETÉS

A programok felsorolása, amelyekre a támogatást igénylik:

Program	Időpontja (időtartama)	Igényelt támogatás összege
Mihai Eminescu emlékest	2015. június	160 000 Ft
Román Hagyományőrző, Kulturális Nap	2015. augusztus	180 000 Ft
Nemzetiségek Karácsonya	2015. december 13.	90 000 Ft
Hitéleti Rendezvény	2015. október	110 000 Ft

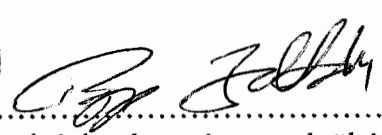
Igényelt támogatás összesen:

540 000 Ft

Csatolt melléklet		igen	nem
1.	A nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkaterve	x	

Budapest, 2015. április 17.



  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása





Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
Humánszolgáltatási Főosztály  
Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály

Iktatószám: 65/2015.

**Kivonat a Kőbányai Román Önkormányzat  
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

**Az ülés időpontja:** 2015. március 12.

**A kivonatot kapja:** **Papp Zoltán**  
Elnök

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**21/2015. (III. 12.) Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testületének  
határozata**

(3 igen egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadja el:

**2015. február**

Együtműködési megállapodás megkötése a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. A Kőbányai Román Önkormányzat 2015. évi munkatervének és a 2015. évi költségvetésének elfogadása. A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése. Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla megkoszorúzása közösen a többi kőbányai nemzetiségi önkormányzattal.

**2015. március**

Részvétel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat március 15-ei Nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényen és koszorúzáson a Köztemetőben. Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése

**2015. április**

Román Kulturális Est és Gasztronómiai bemutató megrendezése a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. Hitéleti program megszervezése (biblia tanulmányozása, filmvetítés). Döntés a feladatalapú támogatás I. részletének felosztásáról.

**2015. május**

Beszámoló a Kőbányai Román Önkormányzat 2014. évi költségvetésének végrehajtásáról és a 2014. évi munkatervi tevékenységről. Javaslat a Kőbányai Román Önkormányzat 2014. évi pénzmaradványának felosztására.

**2015. június**

Szent László Napok rendezvénysorozaton való részvétel, koszorúzás a Szent László szobornál. Román Gyermeknap.

**2015. szeptember**

Beszámoló a Kőbányai Román Önkormányzat 2015. I. félévi költségvetésének végrehajtásáról. Döntés a feladatalapú támogatás II. részletének felosztásáról. Román Gasztronómiai Nap. Román Ipar és-Képzőművészeti kiállítás

**2015. november**

Tájékoztató a Kőbányai Román Önkormányzat 2015. I-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról. Koszorúzás az október 23-ai nemzeti ünnep alkalmából a Kis fogház emlékhelynél. Román katonák sírjainak koszorúzása. Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.

**2015. december**

A Kőbányai Román Önkormányzat Közmeghallgatása. Hagyományörző kiadvány szerkesztése, kivitelezése, terjesztése. Nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepe a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban. Nemzetiségek Napjának megünneplése.

**Folyamatos feladatok:** A kitűzött feladatok megvalósítása érdekében pályázatok készítése. Hagyományörző ünnepek és kulturális estek megszervezése, román nyelvklub működése.

**2015-ben konkrét kerületi rendezvények megtartása és megpályázása:**

1. Román Hagyományörző Kulturális Est Kőbányán
2. Mihai Eminescu Emlékest
3. Román Ipar és-Képzőművészeti kiállítás
4. Román tánc bemutató

A Kőbányai Román Önkormányzatot érintő kérdések esetében részvétel a Humánszolgáltatási Bizottság ülésein, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein.

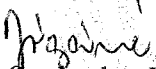
2. A Kőbányai Román Önkormányzat Képviselő-testülete felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Budapest, 2015. április 1.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:

  
Jógáné Szabados Henrietta  
civil és nemzetiségi referens

KO-1242/2015

12. MELLÉKLET AZ ELŐTERJESZTÉSEKHEZ

IKTATÁSRA ÉRVÉNYE

2015 APR 23

## PÁLYÁZATI ADATLAP

a kőbányai helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi szakmai programjai támogatásáról szóló pályázathoz

### I. A PÁLYÁZÓ ADATAI

A helyi nemzetiségi önkormányzat neve. **Kőbányai Ruszin Önkormányzat**

Székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29. Adószáma: 16926219-1-42

Elnök neve: **Medveczky Katalin**

A pályázati kapcsolattartó személy neve: Kopervász Éva

telefonszáma: +36/20453-5824

e-mail címe: katalain.m@gmx.at

A számlavezető pénzintézet neve: OTP Bank NyRt

Címe: 1102 Budapest, Kőrösi Csoma sétány 6.

Bankszámlaszám: **11784009-16926219**

K/24499/2015/11

Jógal

### II. NYILATKOZATOK

1. A pályázat nem irányul más forrásból finanszírozott pályázat megvalósításával azonos célra.

2. A nemzetiségi önkormányzatnak nincs köztartozása, és nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás vagy felszámolás alatt, jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban ellene.

3. A nemzetiségi önkormányzat a támogatás tekintetében adólevonási joggal rendelkezik:  
a) igen b) nem

4. Amennyiben 2015-ben már részesült a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja: nem

A támogatás összege:.....

5. Amennyiben 2015-ben már részesült nem a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

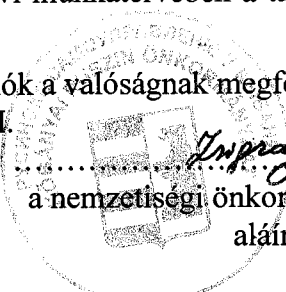
A támogatás célja: nem.....

A támogatás összege:.....

6. A helyi nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkatervében a támogatni kért program szerepel.

7. A pályázatban megadott adatok és információk a valóságnak megfelelnek.

P.H.



*Impray Valentin*  
.....  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása

## **A PÁLYÁZÓ NEVE: Kőbányai Ruszin Önkormányzat**

### **III. A TERVEZETT PROGRAM RÉSZLETES LEÍRÁSA (legfeljebb 1 oldal)**

A Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete nevében köszönjük a Tisztelt Bizottságnak a 2014. évi munkatervi feladataink ellátásához nyújtott **bruttó 140 000 Ft** támogatást, melyet a pályázati célnak megfelelően használtunk fel.

A Kőbányai Ruszin Önkormányzat tisztelettel kéri a Bizottságot, hogy a 2015. évi munkatervében szereplő alábbi programokhoz nyújtson támogatást:

#### **1. Ruszin Kulturális és Hagyományőrző Est (2015. szeptember )**

Helyszín: Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza 1105 Bp., Ihász utca 26.

A Ruszin Kulturális és Hagyományőrző Estre meghívtuk Massányi Viktor ruszin operaénekest és Donyeczki István ruszin xilofonos művészt. A résztvevők száma kb.40-50 fő lesz. Kedvező idő esetén a rendezvényt a kerthelyiségben tartanánk a kerületi ruszin családok részvételével.

Felmerülő költségeink: (művészeti tevékenység, zeneszolgáltatás, meghívó, dekoráció, fotó, szállítás, szakmai étkezés, gondnok túlóra díja) **bruttó 80 000 Ft.**

#### **2. Ruszin klasszikus zenei CD hanganyag kiadása és bemutatása. (2015. október)**

Helyszín: Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza 1105 Bp., Ihász utca 26.

Szeretnénk egy klasszikus zenei cd-t kiadni, az elkészítése folyamatban van és ehhez a zeneszerző zenei alapot készít és két ruszin operaénekes veszi fel a klasszikus zenei műveket. (Borodin, Rimszkij-Korszakov). A résztvevők száma kb.40-50 fő lesz. Felmerülő költségeink (zenei alap, hangfelvétel, CD borító sokszorosítás dekoráció, szakmai étkezés, gondnok túlóra díja) **bruttó 80 000 Ft.**

**3. A Szovjetunióba elhurcolt magyar politikai áldozatok emlékére** 2014. október 8-án az Állomás utca- Korponai utca sarkánál felavatott emléktáblánál koszorúzás Kőbányán. Részvétel nemzeti ünnepek alkalmából tartott koszorúzásokon **bruttó 20 000 Ft.** (Felmerülő költségek: dekoráció, koszorú, mécses, gyertya)

#### **4. Hagyományos Karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja (2015. december 13.)**

A karácsonyi ünnepséget hagyományosan közösen szervezzük a kerületi nemzetiségi önkormányzattal.

Helyszín: Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp., Előd utca 1. Felmerülő költségeink (fellépti díj, meghívó, dekoráció, fotó, propaganda, hangosítás, szállítás, szakmai étkezés) **bruttó 80 000 Ft.**

A program megvalósításának időszaka: (kezdete-vége) 2015.08.01 – 2015. 12. 31.

#### IV. KÖLTSÉGVETÉS

A programok felsorolása, amelyekre a támogatást igénylik:

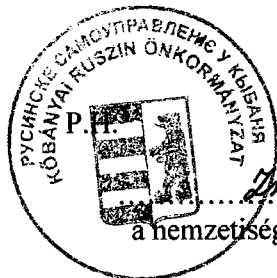
Program	Időpontja (időtartama)	Igényelt támogatás összege
Ruszin Kulturális és Hagyományőrző Est	2015. szeptember	80 000 Ft
Ruszin klasszikus zenei CD hanganyag kiadása és bemutatása	2015. október	80 000 Ft
Szovjetunióba elhurcolt magyar politikai áldozatok emlékére, valamint nemzeti ünnepeken koszorúzás	2015. október- november	20 000 Ft
Hagyományos Karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja	2015. december	80 000 Ft

Igényelt támogatás összesen:

260 000 Ft

Csatolt melléklet	igen	nem
1. A nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkaterve	x	

Budapest, 2015. április 17.



*Imray Valentin*  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása



Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
Humánszolgáltatási Főosztály  
Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály

Iktatószám: 66/2015.

**Kivonat a Kőbányai Ruszin Önkormányzat  
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

**Az ülés időpontja:** 2015. március 12.

**A kivonatot kapja:** **Medveczky Katalin**  
Elnök

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**16/2015. (III. 12.) Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testületének  
határozata**

(3 igen egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Ruszin Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadja el:

**2015. február**

Együttműködési megállapodás megkötése a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. A Kőbányai Ruszin Önkormányzat 2015. évi munkatervének és a 2015. évi költségvetésének elfogadása. A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése. Ruszin Ifjúsági festők kiállítása, műveinek bemutatása a kőbányai ruszinoknak Ruszin népdalok kiadása – Hutorjánka. A népdalokat Kedik Anna éneklő fel. Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla megkoszorúzása közösen a többi kőbányai nemzetiségi önkormányzattal.

**2015. március**

Részvétel a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat március 15-ei Nemzeti ünnep alkalmából szervezendő ünnepi rendezvényen és koszorúzáson a Köztemetőben. Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése. Ruszin zenei cd hanganyag kiadása.

**2015. április**

Aktuális feladatok, illetve pályázatok beadása. Ruszin zenés est megszervezése (operarészletek, zenekar, táncsoport) Döntés a feladatalapú támogatás I. részletének felosztásáról

**2015. május**

Beszámoló a Kőbányai Ruszin Önkormányzat 2014. évi költségvetésének végrehajtásáról és a 2014. évi munkatervi tevékenységről. Javaslat a Kőbányai Ruszin Önkormányzat 2014. évi pénzmaradványának felosztására.

**2015. június**

Szent László Napok rendezvénysorozaton való részvétel, koszorúzás a Szent László szobornál. Ruszin gyermeknap megszervezése

**2015. szeptember**

Beszámoló a Kőbányai Ruszin Önkormányzat 2015. I. félévi költségvetésének végrehajtásáról. Döntés a feladatalapú támogatás II. részletének felosztásáról. Ruszin Kulturális Est rendezése.

**2015. november**

Tájékoztató a Kőbányai Ruszin Önkormányzat 2015. I-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról. Koszorúzás az október 23-ai nemzeti ünnep alkalmából a Kis fogház emlékhelynél. Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál.

**2015. december**

A Kőbányai Ruszin Önkormányzat Közmeghallgatása. Hagyományőrző kiadvány szerkesztése, kivitelezése, terjesztése. Nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepsége a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban. Nemzetiségek Napjának megünneplése.

**Folyamatos feladatok:** a kitűzött feladatok ellátása érdekében pályázatokon való részvétel. Rendszeres kapcsolattartás az anyaországgal, az Ruszin Köztársaság Nagykövetségével valamint az Országos és a Fővárosi Ruszin Kisebbségi Önkormányzattal. Kulturális kapcsolatok ápolása a budapesti kerületi, valamint a vidéki Ruszin nemzetiségi önkormányzatokkal, a kiemelt rendezvényeken való részvétel. Folyamatos együttműködés a kerületi Ruszin Önkormányzatokkal. A Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házának ruszin irodahelyiségében lévő nemzetiségi könyvtár bővítése.

A Kőbányai Ruszin Önkormányzatot érintő kérdések esetében részvétel a Humán szolgáltatási Bizottság ülésein, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

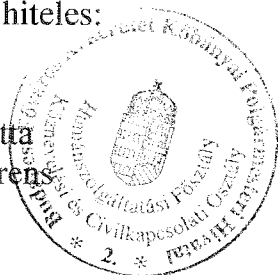
Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Budapest, 2015. március 30.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:

Jógáné Szabados Henrietta  
civil és nemzetiségi referens



KO-1244/2015

B. MELLÉKLET AZ ELŐTERJESZTÉSEHEZ

IKTATÁSRA ÁTVÉVE

2015 APR 23

## PÁLYÁZATI ADATLAP

a kőbányai helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi szakmai programjai támogatásáról szóló pályázathoz

### I. A PÁLYÁZÓ ADATAI

A helyi nemzetiségi önkormányzat neve. **Kőbányai Szerb Önkormányzat**

Székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29. Adószáma: 15829494-1-42

Elnök neve: **Szabó Bogdán Árpád**

A pályázati kapcsolattartó személy neve: Szabó Bogdán Árpád

telefonszáma: +36/20-523-1291

e-mail címe: [sz.bogdan@gmail.com](mailto:sz.bogdan@gmail.com)

A számlavezető pénzügyintézet neve: OTP Bank NyRt

Címe: 1102 Budapest, Kőrösi Csoma sétány 6.

Bankszámlaszám: **11784009-15829494**

K/24502/2015/11

*Szabó Bogdán*

### II. NYILATKOZATOK

1. A pályázat nem irányul más forrásból finanszírozott pályázat megvalósításával azonos célra.

2. A nemzetiségi önkormányzatnak nincs köztartozása, és nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás vagy felszámolás alatt, jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban ellene.

3. A nemzetiségi önkormányzat a támogatás tekintetében adólevonási joggal rendelkezik:

a) igen b) nem

4. Amennyiben 2015-ben már részesült a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja: nem

A támogatás összege:

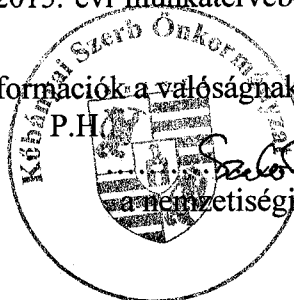
5. Amennyiben 2015-ben már részesült nem a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:

A támogatás célja: nem

A támogatás összege:

6. A helyi nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkatervében a támogatni kért program szerepel.

7. A pályázatban megadott adatok és információk a valóságnak megfelelnek.



*Szabó Bogdán Árpád*.....

a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása



## A PÁLYÁZÓ NEVE: Kőbányai Szerb Önkormányzat

### III. A TERVEZETT PROGRAM RÉSZLETES LEÍRÁSA (legfeljebb 1 oldal)

A Kőbányai Szerb Önkormányzat tisztelettel kéri a Bizottságot, hogy a 2015. évi munkatervében szereplő alábbi programokhoz nyújtson támogatást:

#### 1. Kőbányai Nemzetiségi Nap 2015. június

A Kőbányai Nemzetiségi Nap először kerülne megrendezésre, azzal a céllal, hogy ne csak zárt térben (Karácsonyi Nemzetiségi Est), hanem a szabadban is, jó időben, meg tudjunk ismerni egymás kultúráját, hagyományait, szokásait, gasztronómiáját.

A helyszín a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza és kertje lenne, ahol a nemzetiségek külön sátrakban lennének és ételkóstolástól kezdve, pl. népviseletbe öltözés és egyéb programokban lehetne része a vendégeknek. Közben egy szabadtéri színpadon, minden nemzetiség különböző programmal léphetne fel (tánc, folklór, ének, zene, stb.)

Úgy gondolom, ha ezt rendezvényt meg tudnánk valósítani már idén, és folytatni az évek folyamán, akkor minden egyes vendégünk aki ellátogat majd hozzánk egy hatalmas felejthetetlen élménnyel gazdagodna. A rendezvény ingyenes lenne.

A rendezvény költségeit a nemzetiségek finanszíroznák közösen. lásd:(színpad, sátrak, hangtechnika, meghívó, propaganda, fotó, dokumentálás, szállítási költségek, stb.). A fellépők tiszteletdíját minden nemzetiség külön állná. (Ha a fellépőnek vannak költségei) Részletes költségvetés külön kérésre. Igényelt összeg: **300 000 Ft**

#### 2. A Magyarországi Szerb Színház vendéglőadása a Köszi-ben. (magyar nyelven)

Színházunk immár 20 éve működik hazánkban, és idén **Karády Katalin**ról egy zenés darab van repertoáron, magyar nyelven. Ezt a darabot szeretnénk elhozni Önöknek 2015. októberében a Köszi-be. Ha az igényelt összegből nem jönnénk ki, jelképes belépővel fedoznénk a plusz kiadásokat. A rendezvényt a Kőbányai Szerb Önkormányzat finanszírozná. Igényelt összeg: **150 000 Ft** (színészek tiszteletdíja + terembérlés)

#### 3. Szerb Nemzetiségi és Gasztronómiai Est a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában

A rendezvényen a szerb gasztronómia különlegességeivel ismerkedhetne meg a vendégsereg. Az ételkóstolás közben szerb zenés-folklór műsor szórakoztatná a vendégeket. A rendezvény ingyenes lenne.

Felmerülő költségeink: (fellépti díj, zeneszolgáltatás, meghívó, dekoráció, fotó, szállítás, szakmai étkezés) **bruttó 80 000 Ft.**

#### 4. Hagyományos Karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja (2015. december 13.)

A karácsonyi ünnepséget hagyományosan közösen szervezzük a kerületi nemzetiségi önkormányzattal.

Helyszín: Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp., Előd utca 1. Felmerülő költségek: meghívó, dekoráció, propaganda, szállítás, rendezvényszervezési és műsorszolgáltatási díj összesen **bruttó 50 000 Ft.**

A program megvalósításának időszaka: (kezdeté-vége) 2015. 05.01 – 2015. 12. 31.

#### IV. KÖLTSÉGVETÉS

A programok felsorolása, amelyekre a támogatást igénylik:


Program	Időpontja (időtartama)	Igényelt támogatás összege
Kőbányai Nemzetiségi Nap	2015. június (vasárnap) egész napos (11-18h)	300 000 Ft
Mo-i Szerb Színház vendégeskedése a KÖSZI-ben	2015. október (2 óra)	150 000 Ft
Szerb Nemzetiségi és Gasztronómiai Est a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában	2015. október (3 óra)	80 000 Ft
Hagyományos Karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja	2015. december 13.	50 000 Ft

Igényelt támogatás összesen:

.....580 000 Ft

Csatolt melléklet		igen	nem
1.	A nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkaterve	x	

Budapest, 2015. április 21.

P.H.  
  
*Szilvia Bogdan Ágoston*  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása



Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
Humánszolgáltatási Főosztály  
Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály

Iktatószám:67/2015.

**Kivonat a Kőbányai Szerb Önkormányzat  
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

**Az ülés időpontja:** 2015. március 9.

**A kivonatot kapja:** **Szabó Bogdán Árpád**  
Elnök

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**15/2015. (III. 9.) Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testületének  
határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Szerb Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadja el:

**2015. február**

Együttműködési megállapodás megkötése a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. A Kőbányai Szerb Önkormányzat 2015. évi költségvetésének és a 2015. évi munkatervének elfogadására. A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése. Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla megkoszorúzása közösen a többi kőbányai nemzetiségi önkormányzattal.

**2015. március**

Részvétel az 1848/49-es forradalom és szabadságharc tiszteletére 2015. március 14-ei és március 15-ei megrendezésre kerülő ünnepi programokon.

**2015. április**

Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése, benyújtása.

**2015. május**

Beszámoló a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2014. évi költségvetésének végrehajtásáról és a 2014. évi munkatervi tevékenységről. Javaslat a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2014. évi pénzmaradványának felosztására.

**2015. június**

Szent László Napok rendezvénysorozaton való részvétel, koszorúzás a Szent László szobornál.

**2015. szeptember**

Beszámoló a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2015. I. félévi költségvetésének végrehajtásáról. Szerb Kulturális Est megszervezése a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában.

**2015. november**

Tájékoztató a Kőbányai Szerb Önkormányzat 2015. I-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról. Koszorúzás az október 23-ai nemzeti ünnep alkalmából a Kis fogház emlékhelynél. Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál

**2015. december**

A Kőbányai Szerb Önkormányzat Közmeghallgatása. Nemzetiségek hagyományőrző karácsonyi ünnepe a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban. Nemzetiségek Napjának megünneplése.

**Folyamatos feladatok:** A kitűzött feladatok megvalósítása érdekében pályázatok készítése. Hagyományőrző ünnepek és kulturális estek megszervezése

- Magyarországon működő, a szerb hagyományokat őrző társulatok (Tabán és Bánát néptánc együttes) meghívása, támogatása
- Magyarországi Szerb Színház – szerb nemzetiségi színház kétnyelvű előadásainak meghívása, támogatása
- Nagyszabású rendezvények szervezése, együttműködve a többi Budapesten működő szerb önkormányzatokkal
- Gasztronómiai bemutató
- 1. A kerületi szerbek történetének kutatása
- A kerületben élő szerb származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi szerb önkormányzattal és a szerb dokumentációs központtal (anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, meglévő archívum digitalizálása)
- 2. Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő szerb szervezetekkel
- Országos, Fővárosi és más települési szerb önkormányzatokkal

2015-ben konkrét kerületi rendezvények megtartása és megpályázása:

- Szerb színházi est Kőbányán,
- Szerb nemzetiségi együttesek meghívása kerületi rendezvényekre

A Kőbányai Szerb Önkormányzatot érintő kérdések esetében részvétel a Humánszolgáltatási Bizottság ülésein, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Budapest, 2015. március 30.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles.

Jógáné Szabados Henrietta  
civil és nemzetiségi referens



KO-1245/2015

14. MELLÉKLET AZ EÖRÉPESZÉSEHEZ

KTATÁSRA ÁTVÉVE

2015 APR 23

## PÁLYÁZATI ADATLAP

a kőbányai helyi nemzetiségi önkormányzatok 2015. évi szakmai programjai támogatásáról szóló pályázathoz

### I. A PÁLYÁZÓ ADATAI

A helyi nemzetiségi önkormányzat neve: **Kőbányai Ukrán Önkormányzat**

Székhelye: 1102 Budapest, Szent László tér 29. Adószáma: 15829504-1-42

Elnök neve: **Petrovszka Viktória**

A pályázati kapcsolattartó személy neve: Petrovszka Viktória

telefonszáma: +36/

e-mail címe: [vikip3@gmail.com](mailto:vikip3@gmail.com)

A számlavezető pénzintézet neve: OTP Bank NyRt

Címe: 1102 Budapest, Kőrösi Csoma sétány 6.

Bankszámlaszám: **11784009-15829504**

10/24503/2015/11

Elnök

Józan

### II. NYILATKOZATOK

1. A pályázat nem irányul más forrásból finanszírozott pályázat megvalósításával azonos célra.
2. A nemzetiségi önkormányzatnak nincs köztartozása, és nem áll jogerős végzéssel elrendelt végelszámolás vagy felszámolás alatt, jogerős végzéssel elrendelt csődeljárás vagy egyéb, a megszüntetésére irányuló, jogszabályban meghatározott eljárás nincs folyamatban ellene.
3. A nemzetiségi önkormányzat a támogatás tekintetében adólevonási joggal rendelkezik:  
a) igen b) nem
4. Amennyiben 2015-ben már részesült a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:  
A támogatás célja: nem  
A támogatás összege:
5. Amennyiben 2015-ben már részesült nem a Kőbányai Önkormányzat által nyújtott támogatásban:  
A támogatás célja: nem  
A támogatás összege:
6. A helyi nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkatervében a támogatni kért program szerepel.
7. A pályázatban megadott adatok és információk a valóságnak megfelelnek.



..... nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása

## A PÁLYÁZÓ NEVE: Kőbányai Ukrán Önkormányzat

### III. A TERVEZETT PROGRAM RÉSZLETES LEÍRÁSA (legfeljebb 1 oldal)

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat tisztelettel kéri a Bizottságot, hogy a 2015. évi munkatervében szereplő alábbi programokhoz nyújtson támogatást:

#### **1. Ukrán gasztronómiai és Gyermeknap Kőbányán (2015. június 13.)**

Helyszín: Nemzetiségek és Civil Szervezetek Háza (1105 Budapest, Ihász utca 26.) kertje. Szabadtéri programra igencsak alkalmas.

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat egyik legnemesebb feladata a Kőbányán és Magyarországon/ Budapestén élő ukrán nemzetiség számára megőrizni és továbbörökíteni, az ukrán nemzeti örökséget gyermekeinknek.

Egész napos programot tervezünk, melynek folyamatos programjain kicsik és nagyok is megtalálják a kedvükre való szórakozást, miközben megismerkednek az ukrán kultúra néhány szeletével.

#### **-BORSCS LEVES FŐZÉS KÖZÖSEN**

Ezt a világban is híres levest hagyományosan ukrán eredetűnek tartják.

#### **-KÉZMŰVES FOGLALKOZÁSOK**

Amíg készül a leves, megismertetjük a kedves érdeklődő gyerekekkel, és felnőttekkel az ukrán népművészettel is: ukrán népi nyaklánc és oberih (védő tárgyat) készítését lesz lehetőség szakértő segítségével megismerni, és akár saját kezűleg el is készíteni. Ezek a tárgyak a népi hagyományban hosszú múltra tekintenek vissza, védő talizmánok, melyet a néphagyomány szerint minden ukrán embernek el kell készítenie egyszer élete során.

#### **-GYERMEK PROGRAMOK**

Amíg a felnőttek dolgoznak, a gyerekek játszanak! Míg készül a leves, a gyerekek hagyományos ukrán játékokat játszhatnak, játékos vetélkedőkön vehetnek részt vagy akár benevezhetnek a szavalóversenyre is.

#### **- NÉPDALOK ÉNEKLÉSE**

Népdalt éneklünk, hogy megőrizzük hagyományainkat, az éneklésen keresztül kapcsolatba kerülünk másokkal, kultúránkkal, annak több-száz éves gyökereivel; felelevenítsük múltunkat, és kifejezzük érzéseinket, hogy segítségével megtaláljuk a helyünket a világban. A közös éneklés az emberiség egyik legősibb szórakozása. Az ének jókedvet teremt, és ezalatt akár dolgozni is lehet. Könnyebb fizikai munka közben az ének a munka ritmusát is megadhatja, így a fárasztó, egyhangú tevékenység kevésbé tűnik unalmasnak

Felmerülő költségeink: (dekoráció, fotó, üdítő, ásványvíz, sütemény, a főzéshez alapanyagok vásárlása, kézműves foglalkozásokhoz anyagok, a gondnok túlóra díja, szállítás, lufik vásárlása) **bruttó 150 000 Ft.**

#### **2. Hagományos Karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja (2015. december 13.)**

Helyszín: Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központ, KÖSZI (1105 Bp., Előd utca 1.) Felmerülő költségeink (művészeti tevékenység, meghívó, dekoráció, fotó, propaganda, szállítás, szakmai étkezés) **bruttó 50 000 Ft.**

A program megvalósításának időszaka: (kezdeté-vége) 2015.05.01 – 2015. 12. 31.

#### IV. KÖLTSÉGVETÉS

A programok felsorolása, amelyekre a támogatást igénylik:

Program	Időpontja (időtartama)	Igényelt támogatás összege
Ukrán gasztronómiai és Gyermeknap Kőbányán	2015. június 13.	150 000 Ft
Hagyományos Karácsonyi ünnepség és Nemzetiségek Napja	2015. december 13.	50 000 Ft

Igényelt támogatás összesen:

200 000 Ft

Csatolt melléklet	igen	nem
1. A nemzetiségi önkormányzat 2015. évi munkaterve	x	

Budapest, 2015. április 17.



.....  
a nemzetiségi önkormányzat elnökének  
aláírása



Budapest Főváros X. kerület  
Kőbányai Polgármesteri Hivatal  
Humánszolgáltatási Főosztály  
Köznevelési és Civilkapcsolati Osztály

Iktatószám: 68/2015.

**Kivonat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat  
Képviselő-testületi ülésének jegyzőkönyvéből**

**Az ülés időpontja:** 2015. március 11

**A kivonatot kapja:** Petrovszka Viktória  
Elnök

**Elnök:** A Képviselő-testület 3 fővel határozatképes.

**18/2015. (III. 11.) Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testületének  
határozata**

(3 igen, egyhangú szavazattal)

1. Kőbányai Ukrán Önkormányzat Képviselő-testülete a 2015. évi munkatervét az alábbiak szerint fogadja el:

**2015. január**

Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése, beadása. Az ukrán karácsony megszervezése, megünneplése.

**2015. február**

Együttműködési megállapodás megkötése a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzattal. A Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2015. évi költségvetésének és a 2015. évi munkatervének elfogadására. A nemzeti vagy etnikai nemzetiség nyelvén folyó első óvodai beiratkozási évre nevelési és első iskolai évfolyamra oktatási igény felmérése. Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére emléktábla megkoszorúzása közösen a többi kőbányai nemzetiségi önkormányzattal. Részvétel az Ukrán Kultúra Nap rendezvényen, a többi helyi, területi ukrán önkormányzatokkal. Részvétel az Ukrán Országos Önkormányzat által megszervezett Mennyei Század lévfordulójának megemlékezésén.

**2015. március**

Részvétel az 1848/49-es forradalom és szabadságharc tiszteletére 2015. március 14-ei és március 15-ei megrendezésre kerülő ünnepi programokon. Tarasz Sevcsenko születése 201. évfordulójának megünneplése. Tarasz Sevcsenko szobrának megkoszorúzása. Részvétel a hagyományos Sevcsenko Esten. Kőbányai pályázat elkészítése.



**2015. április**

Aktuális feladatok, illetve pályázatok elkészítése, benyújtása. Ukrán húsvét megszervezése.

**2015. május**

Beszámoló a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2014. évi költségvetésének végrehajtásáról és a 2014. évi munkatervi tevékenységről. Javaslat a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2014. évi pénzmaradványának felosztására. Gyermeknap megszervezése, Kőbányai Ukrán Kulináris – gasztronómiai nap megszervezése.

**2015. június**

Szent László Napok rendezvénysorozaton való részvétel, koszorúzás a Szent László szobornál.

**2015. szeptember**

Beszámoló a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2015. I. félévi költségvetésének végrehajtásáról. Ukrán Kulturális Est megszervezése a Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában. Részvétel az Ukrán Országos Önkormányzat által szervezett hagyományos „FORRÁS” Országos Ukrán Anyanyelvi Vers- és Prózamondó Versenyen.

**2015. november**

Tájékoztató a Kőbányai Ukrán Önkormányzat 2015. I-III. negyedévi költségvetésének végrehajtásáról. Koszorúzás az október 23-ai nemzeti ünnep alkalmából a Kis fogház emlékhelynél. Az 1932-33-as nagy ukrajnai éhínség 83. évfordulóján nemzetünk tragédiájára megemlékezés a Holodomor emlékműnél, a többi Magyarországon működő ukrán szervezetekkel közösen, koszorúzás. Koszorúzás a Szovjetunióba hurcolt magyar politikai rabok és kényszermunkások emlékére készült emléktáblánál

**2015. december**

A Kőbányai Ukrán Önkormányzat Közmeghallgatása. Nemzetiségek hagyományörző karácsonyi ünnepe a Kőrösi Csoma Sándor Kőbányai Kulturális Központban. Nemzetiségek Napjának megünneplése.

**Folyamatos feladatok:** A kitűzött feladatok megvalósítása érdekében pályázatok készítése. Aktív kapcsolattartás az Országos és a Fővárosi, kerületi és vidéki ukrán nemzetiségi önkormányzatokkal. Részvétel az ukrán társönkormányzatok kiemelt rendezvényein.

- Kapcsolatfelvétel Magyarországon élő és alkotó ukrán képzőművészekkel, és azokkal közösen kiállítások szervezése
- Magyarországon élő ukrán írók és költők felkutatása, irodalmi estek megszervezése
- Könyvbemutatók szervezése
- Ukrán Hagyományápoló Klub “Vörös Kányafa” havi rendszerességgel megszervezése Budapest több helyszínen (Nemzetiségek és Civil Szervezetek Házában)
- Ukrán gyermek néptánc tanfolyamon való részvétel és támogatás
- Kőbányán élők ukrán családok összejövetele havi rendszerességgel
- Egész napos gyermek és felnőtt programok társszervezése
- Gasztronómiai bemutató
- A kerületben élő ukrán származású emberek felkutatása együttműködve a többi kerületi ukrán önkormányzattal és az Ukrán Dokumentációs Központtal (anyagok archiválása, videofelvételek készítése, interjúk készítése, meglévő archívum digitalizálása)

- Folyamatos kapcsolattartás és együttműködés a Magyarországon működő ukrán szervezetekkel
- Országos, Fővárosi és más települési illetve kerületi ukrán önkormányzatokkal
- Ukrán zenei CD és könyv kiadása /vagy annak támogatása/, együttműködve más ukrán szervezetekkel

2015-ben konkrét kerületi rendezvények megtartása és megpályáztatása:

- Ukrán zenés irodalmi est Kőbányán
- Ukrán Művészek találkozója Kőbányán
- Ukrán Gasztronómiai Nap Kőbányán.

A Kőbányai Ukrán Önkormányzatot érintő kérdések esetében részvétel a Humánszolgáltatási Bizottság ülésein, valamint a Budapest Főváros X. kerület Kőbányai Önkormányzat Képviselő-testületi ülésein.

2. A Képviselő-testület felkéri az elnököt a szükséges intézkedések megtételére.

Határidő: azonnal

Felelős: elnök

Budapest, 2015. március 30.

A jegyzőkönyvi kivonat hiteles:

*Jógáné*  
 Jógáné Szabados Henrietta  
 civil és nemzetiségi referens

